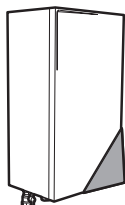




# Manual de instalare

## Daikin Altherma – Sistem split de temperatură scăzută



**EBH04CB**  
**EBH08CB**  
**EBH11CB**  
**EBH16CB**  
**EBX04CB**  
**EBX08CB**  
**EBX11CB**  
**EBX16CB**

Manual de instalare  
Daikin Altherma – Sistem split de temperatură scăzută

romană

- CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRING
- CE - DECLARATION OF CONFORMITY
- CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ
- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
- CE - OVERENSSTEMMINGSERKLÄRING
- CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- CE - ERKLÄRING OM SAMSVAR
- CE - ЛІСТ ПІДСВИДЧЕННЯ
- CE - МЕРГЕЛІНГ ОФ САНСІВАР
- CE - ЛЮДІТІС ҮДЕНІЛІК СІДІШЕДІСТА
- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - MEĖFELEI OSGEVIJLAKOZAT
- CE - DEKLARACIJA SODGODNOSCI
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- CE - ATTIKTES DEKLARACIJA
- CE - ATBILĪSTĪBAS DEKLARĀCIJA
- CE - VYHLÁSENIE ZKODY
- CE - UYGUNLUK BEYANI

### Daikin Europe N.V.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das de Ausrichtung für diese Erklärung bestmüsst;
- 03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 04 (de) verkärt herbei in eigenem und ausschließlicher Verantwortung die vorliegende Erklärung;
- 05 (es) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referència la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui e riferita questa dichiarazione;
- 07 (ru) объявляет на основании своей единоличной ответственности, что оборудование, к которому относится данное заявление;
- 08 (zh) declares sous sa seule responsabilité que les équipements à que cette déclaration se réfère.

- 09 (en) заверяет исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 10 (en) erklærer under egenansvarlig at utfordring som er omfattet af denne erklæring;
- 11 (es) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referència la declaración;
- 12 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 13 (de) verkärt herbei in eigenem und ausschließlicher Verantwortung die vorliegende Erklärung;
- 14 (en) Imidlertid påstår jeg på egen ansvar at innholdet i denne erklæring er sant;
- 15 (en) Изъявляю под своё исключительное одностороннее согласие, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 16 (zh) 保證此項聲明係由本人獨自負責，且保證此項聲明之內容屬實。

- 17 (en) déclare par la présente la responsabilité que l'équipement à que cette déclaration se réfère;
- 18 (en) erklærer under egenansvarlig at utfordring som er omfattet af denne erklæring;
- 19 (es) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referència la declaración;
- 20 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 21 (de) verkärt herbei in eigenem und ausschließlicher Verantwortung die vorliegende Erklärung;
- 22 (en) Imidlertid påstår jeg på egen ansvar at innholdet i denne erklæring er sant;
- 23 (ru) объявляет на основании своей единоличной ответственности, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 24 (zh) 保證此項聲明係由本人獨自負責，且保證此項聲明之內容屬實。

### EHBH04CB3V, EHBH08CB3V, EHBH11CB3V, EHBH16CB3V, EHBH08CB9W, EHBH11CB9W, EHBH16CB9W, EHBX04CB3V, EHBX08CB3V, EHBX11CB3V, EHBX16CB3V, EHBX08CB9W, EHBX11CB9W, EHBX16CB9W,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (en) übereinstimmen Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht, insbesonderen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à l(au) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) / de(n) of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(elle) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 ёвно соотворае м(у)о) стандартам) і(або) іншым(им) документам) нормативним, умою тым прачітаецеце нашымі інструкцыямі;
- 08 (zh) 符合以下所列标准(件)或(其他)规范性文件,前提是必须按照我们的说明使用。

- 08 es-tu en conformité avec le(s) suivant(s) norm(e) (ou autre(s) document(s) normatif(s)), à condition que ces soient utilisés de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre bindende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner;
- 11 respektive utlusinging ar vitrdi /overensstemmelse med och följer följande standard(er) eller andra normtivaite dokument, under förutsättning at användning sker /overensstemmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive utlusinging ar vitrdi /overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normtive dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 13 vastaaxat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia täysin, etta nita kaytetaan ohjeidemme mukaisesti;
- 14 в соответствии с приведенными ниже стандартами и(или) другими нормативными документами, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями;
- 15 in skickad sa slijedećom standard(norma) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 sprijinilj normativi nasljednjim (normativni dokumenti) i(ili) drugim (normativni) dokumentima, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;
- 18 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 19 sprijinilj normativi nasljednjim (normativni dokumenti) i(ili) drugim (normativni) dokumentima, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;
- 20 on vastavares järgmistele standarditele ja/või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 entspricht den jeweiligen Standards (en) oder anderen verbindlichen Dokumenten, nur unter der Voraussetzung, dass sie entsprechend unseren Anweisungen verwendet werden;
- 22 atlika žemai nurodyti standartai ir (arba) kiti norminiai dokumentai su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, ja tebi atbilstiški rašytiniai standartai (arba) kiti norminiai dokumentai, abšči sakęsime španditum an olem normatiivni dokumentai;
- 24 su i zbrode s nasljednjim (normativni) dokumentima) i(ili) drugim (normativni) dokumentima, za predpodjati, že sa používajú v sklađu s našim navodmi;
- 25 ühtin, taimitatnnaa z gve kulanimasi košujatki standartaar ve norm beifteen beelgeleie vnyumidai;

### EN60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der
- 02 (en) underliggeres af bestemmelserne i:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 06 secondo le prescrizioni dei:
- 07 в соответствии с требованиями:
- 08 (zh) 符合以下所列标准(件)或(其他)规范性文件,前提是必须按照我们的说明使用。

- 09 (en) underliggeres af bestemmelserne i:
- 10 conformément aux stipulations des:
- 11 overeenkomstig de bepalingen van:
- 12 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 13 secondo le prescrizioni dei:
- 14 в соответствии с требованиями:
- 15 in skickad sa slijedećom standard(norma) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

### Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

- 01 Not\* as set out in <B> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis\* wie in <B> angegeben und von <B> positiv beurteilt gendigt.Zertifikat <B>
- 03 Remark\* tel que défini dans <B> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk\* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota\* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B>

- 06 Not\* as set out in <B> and judged positively by <B>
- 07 Hinweis\* wie in <B> angegeben und von <B> positiv beurteilt gendigt.Zertifikat <B>
- 08 Remark\* tel que défini dans <B> et évalué positivement par <B>
- 09 Bemerk\* zoals vermeld in <B> en positief beoordeeld door <B>
- 10 Nota\* como se establece en <B> y es valorado positivamente por <B>

- 11 Information\* enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikat <B>
- 12 Merk\* som det framkommer i <A> och gjennomsatt positivt bedømmelse av <B> ifølge Serifikat <B>
- 13 Huon\* jotta on esitetty esiläytössä <A> ja jotta <B> on hyväksynyt Serifikatin <B> mukaisesti.
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <B>
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <B>

<A>	DAIKIN.TCF.025H1/08-2014
<B>	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC



# DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordstraat 300, B-8400 Oostende, Belgium



**Shigeki Morita**  
Director  
Ostend, 1st of April 2016

## Cuprins

	5.2.6	Comanda apei calde menajere .....	18
	5.2.7	Contact/număr asistență .....	18
	5.3	Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator .....	19
<b>1</b>	<b>Despre documentație</b>	<b>3</b>	
1.1	Despre acest document .....	3	
<b>2</b>	<b>Despre cutie</b>	<b>4</b>	
2.1	Unitatea interioară .....	4	
2.1.1	Pentru a scoate accesoriile de la unitatea interioară ..	4	
<b>3</b>	<b>Pregătirea</b>	<b>4</b>	
3.1	Pregătirea locului de instalare .....	4	
3.1.1	Cerințele locului de instalare pentru unitatea interioară .....	4	
3.2	Pregătirea tubulaturii de apă .....	4	
3.2.1	Pentru a verifica volumul apei și debitul.....	4	
3.3	Pregătirea cablajului electric .....	5	
3.3.1	Prezentarea generală a conexiunilor electrice pentru actuatorii externi și interni .....	5	
<b>4</b>	<b>Instalarea</b>	<b>5</b>	
4.1	Deschiderea unităților.....	5	
4.1.1	Pentru a deschide unitatea interioară .....	5	
4.1.2	Pentru a deschide capacul cutiei de distribuție al unității interioare.....	6	
4.2	Montarea unității interioare.....	6	
4.2.1	Pentru a instala unitatea interioară .....	6	
4.2.2	Pentru a instala setul tăvii de evacuare .....	7	
4.3	Conectarea tubulaturii agentului frigorific .....	7	
4.3.1	Pentru a conecta tubulatura agentului frigorific la unitatea interioară .....	7	
4.4	Conectarea țevilor de apă .....	7	
4.4.1	Pentru a conecta țevile de apă .....	7	
4.4.2	Pentru a umple circuitul de apă .....	7	
4.4.3	Pentru a umple rezervorul de apă caldă menajeră .....	8	
4.4.4	Pentru a izola țevile de apă.....	8	
4.5	Conectarea cablajului electric .....	8	
4.5.1	Despre conformitatea electrică .....	8	
4.5.2	Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară .....	8	
4.5.3	Pentru a conecta rețeaua de alimentare principală ....	9	
4.5.4	Pentru a conecta rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă .....	9	
4.5.5	Pentru a conecta interfața de utilizare .....	10	
4.5.6	Pentru a conecta ventilul de închidere.....	11	
4.5.7	Pentru a conecta contoarele de electricitate.....	11	
4.5.8	Pentru a conecta pompa de apă caldă menajeră .....	12	
4.5.9	Pentru a conecta ieșirea alarmei .....	12	
4.5.10	Pentru a conecta ieșirea PORNIRE/OPRIRE pentru răcirea/încălzirea spațiului .....	12	
4.5.11	Pentru a conecta schimbătorul la sursa de căldură externă .....	12	
4.5.12	Pentru a conecta intrările digitale ale consumului de energie .....	12	
4.5.13	Pentru a conecta termostatul de siguranță (contact normal închis) .....	13	
4.6	Finalizarea instalării unității interioare .....	13	
4.6.1	Pentru a fixa capacul telecomenzii pe unitatea interioară.....	13	
4.6.2	Pentru a închide unitatea interioară.....	13	
<b>5</b>	<b>Configurare</b>	<b>13</b>	
5.1	Prezentare generală: Configurare .....	13	
5.1.1	Pentru a accesa cele mai utilizate comenzi .....	14	
5.2	Configurare de bază .....	14	
5.2.1	Expert rapid: Limbă/oră și dată .....	14	
5.2.2	Expert rapid: Standard .....	14	
5.2.3	Expert rapid: Opțiuni .....	15	
5.2.4	Expert rapid: Capacități (măsurarea energiei) .....	16	
5.2.5	Comandă încălzire/răcire spațiu .....	16	
	5.2.6	Comanda apei calde menajere .....	18
	5.2.7	Contact/număr asistență .....	18
	5.3	Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator .....	19
<b>6</b>	<b>Darea în exploatare</b>	<b>20</b>	
6.1	Listă de verificare înaintea dării în exploatare.....	20	
6.2	Listă de verificare în timpul dării în exploatare .....	20	
6.2.1	Pentru a verifica debitul minim.....	20	
6.2.2	Pentru a efectua purjarea aerului.....	21	
6.2.3	Pentru a efectua o probă de funcționare.....	21	
6.2.4	Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului ..	21	
6.2.5	Pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei.....	21	
<b>7</b>	<b>Predarea către utilizator</b>	<b>22</b>	
<b>8</b>	<b>Date tehnice</b>	<b>23</b>	
8.1	Schema tubulaturii: Unitatea interioară .....	23	
8.2	Schema cablajului: Unitatea interioară .....	24	
<b>1</b>	<b>Despre documentație</b>		
<b>1.1</b>	<b>Despre acest document</b>		
	<b>Public țintă</b>		
	Instalatori autorizați		
	<b>Set documentație</b>		
	Acest document face parte din setul documentației. Setul complet este format din:		
	▪ <b>Măsuri de siguranță generale:</b>		
	▪ Instrucțiuni privind siguranța pe care trebuie să le citiți înainte de instalare		
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității interioare)		
	▪ <b>Manual de instalare a unității interioare:</b>		
	▪ Instrucțiuni de instalare		
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității interioare)		
	▪ <b>Manual de instalare a unității exterioare:</b>		
	▪ Instrucțiuni de instalare		
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității exterioare)		
	▪ <b>Ghidul de referință al instalatorului:</b>		
	▪ Pregătirea instalării, bune practici, date de referință etc.		
	▪ Format: Fișiere digitale la adresa <a href="http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/">http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/</a>		
	▪ <b>Broșură cu anexe pentru echipamentul opțional:</b>		
	▪ Informații suplimentare despre modul de instalare a echipamentului opțional		
	▪ Format: Hârtie (în cutia unității interioare) + Fișiere digitale la adresa <a href="http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/">http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/</a>		
	Cele mai recente versiuni ale documentației furnizate pot fi disponibile pe site-ul Web Daikin regional sau prin intermediul distribuitorului.		
	Documentația originală este scrisă în limba engleză. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri.		
	<b>Manual de date tehnice</b>		
	▪ Un <b>subset</b> al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul Daikin regional (accesibil publicului).		
	▪ <b>Setul complet</b> al celor mai recente date tehnice este disponibil pe extranet Daikin (se cere autentificare).		

## 2 Despre cutie

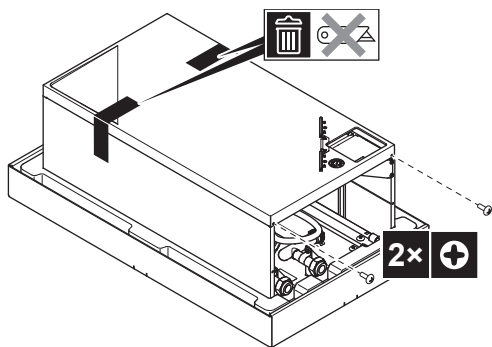
### 2 Despre cutie

#### 2.1 Unitatea interioara

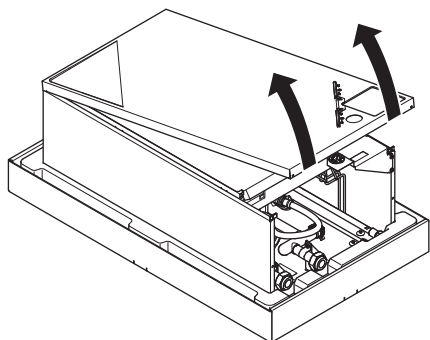
##### 2.1.1 Pentru a scoate accesoriile de la unitatea interioară

Măsurile de siguranță generale, manualul de instalare a unității interioare, manualul de exploatare și broșura cu anexe pentru echipamentul opțional se află în partea de sus a cutiei. Urmați procedura de mai jos pentru a scoate celelalte accesorii.

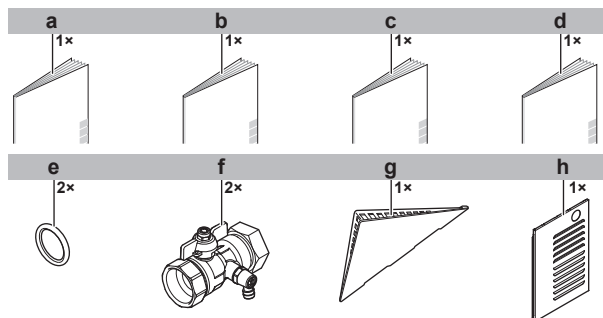
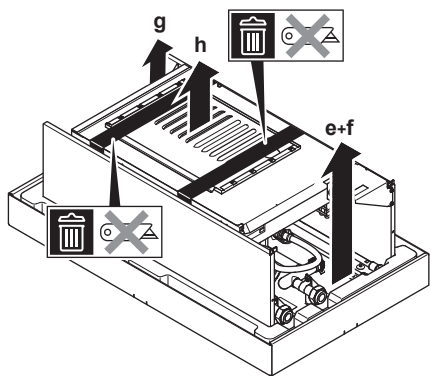
- 1 Scoateți banda.



- 2 Întoarceți în sus partea de jos a panoului frontal și demontați-l.



- 3 Scoateți accesoriile.



- a Măsurile de siguranță generale  
b Broșură cu anexe pentru echipamentul opțional

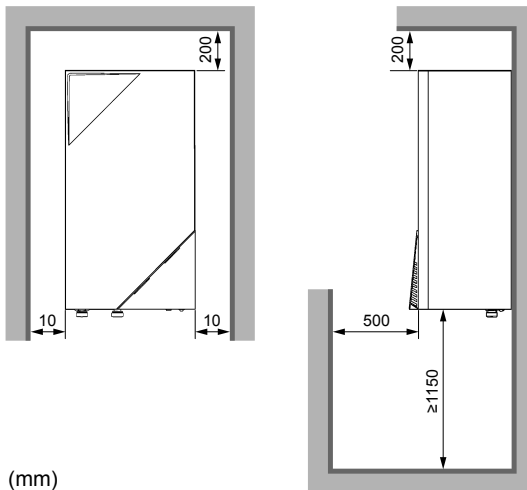
- c Manual de instalare a unității interioare  
d Manual de exploatare  
e Garnitură de etanșare pentru ventilul de închidere  
f Ventil de închidere  
g Capac interfață de utilizare  
h Placa superioară a unității interioare

## 3 Pregătirea

### 3.1 Pregătirea locului de instalare

#### 3.1.1 Cerințele locului de instalare pentru unitatea interioară

- Țineți cont de indicațiile următoare privind spațiul de instalare:



(mm)

- Unitatea interioară este concepută numai pentru instalarea în interior și pentru temperaturi ambiante cuprinse între 5~35°C.

### 3.2 Pregătirea tubulaturii de apă



#### NOTIFICARE

În cazul conductelor de plastic, asigurați-vă că acestea rezistă la difuzia oxigenului conform DIN 4726. Difuzia oxigenului în conducte poate duce la corodarea excesivă.

#### 3.2.1 Pentru a verifica volumul apei și debitul

##### Volumul minim de apă

Verificați dacă volumul total de apă din instalație este de minimum 10 litri pentru EHBH/X04+08 și 20 de litri pentru EHBH/X11+16, FĂRĂ a include volumul intern de apă al unității interioare.



#### NOTIFICARE

Când recircularea din fiecare buclă de încălzire/răcire a spațiului este controlată de ventile comandate de la distanță, este important ca volumul minim de apă să fie menținut chiar dacă toate ventilele sunt închise.

##### Debitul minim

Verificați dacă debitul minim din instalație (necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă) este asigurat în orice situație.

**NOTIFICARE**

Când recircularea dintr-o anumită sau din fiecare buclă de încălzire a spațiului este controlată de ventile comandate de la distanță, este important ca debitul minim să fie menținut chiar dacă toate ventilele sunt închise. Dacă nu se poate atinge debitul minim, se va genera eroarea 7H pentru debit (fără încălzire/funcționare).

Consultați ghidul de referință al instalatorului pentru informații suplimentare.

Debitul minim necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă	
Modelele 04+08	12 l/min.
Modelele 11+16	15 l/min.

Consultați procedura recomandată conform descrierii din "6.2 Listă de verificare în timpul dării în exploatare" la pagina 20.

### 3.3 Pregătirea cablajului electric

#### 3.3.1 Prezentarea generală a conexiunilor electrice pentru actuatorii externi și interni

Element	Descriere	Cabluri	Curent maxim de regim
<b>Rețea de alimentare unitate interioară și unitate exterioară</b>			
1	Rețea de alimentare pentru unitatea exterioară	2+GND sau 3+GND	(a)
2	Rețea de alimentare și cablu de interconectare la unitatea interioară	3	(c)
3	Rețea de alimentare pentru încălzitorul de rezervă	Consultați tabelul de mai jos.	—
4	Rețea de alimentare pentru tarife kWh preferențiale (contact fără tensiune)	2	(e)
5	Rețea de alimentare cu tarif kWh normal	2	6,3 A
<b>Interfață de utilizare</b>			
6	Interfață de utilizare	2	(f)
<b>Echipment opțional</b>			
7	Ventil cu 3 căi	3	100 mA <sup>(b)</sup>
8	Rețeaua de alimentare pentru încălzitorul auxiliar și protecția termică (de la unitatea interioară)	4+GND	(c)
9	Rețeaua de alimentare pentru încălzitorul auxiliar (la unitatea interioară)	2+GND	13 A
10	Termistorul rezervorului de apă caldă menajeră	2	(d)
11	Rețea de alimentare pentru încălzitorul plăcii de fund	2	(b)
12	Termostat de încăpere	3 sau 4	100 mA <sup>(b)</sup>
13	Senzor temperatură ambiantă exterior	2	(b)

Element	Descriere	Cabluri	Curent maxim de regim
14	Senzor temperatură ambiantă interior	2	(b)
15	Convectatorul pompei de căldură	4	100 mA <sup>(b)</sup>
<b>Componente procurate la fața locului</b>			
16	Ventil de închidere	2	100 mA <sup>(b)</sup>
17	Contor electric	2 (per contor)	(b)
18	Pompă de apă caldă menajeră	2	(b)
19	leșire alarmă	2	(b)
20	Schimbare la comanda sursei de căldură externe	2	(b)
21	Comandă de funcționare pentru răcirea/încălzirea spațiului	2	(b)
22	Intrări digitale pentru consumul de energie	2 (per semnal de intrare)	(b)
23	Termostat de siguranță	2	(e)

- (a) Consultați placa de identificare de pe unitatea exterioară.  
 (b) Cablu cu secțiune minimă de 0,75 mm<sup>2</sup>.  
 (c) Cablu cu secțiune de 2,5 mm<sup>2</sup>.  
 (d) Termistorul și cablul de conexiune (12 m) sunt livrate cu rezervorul de apă caldă menajeră.  
 (e) Cablu cu secțiune de 0,75 mm<sup>2</sup> până la 1,25 mm<sup>2</sup>; lungime maximă: 50 m. Contactul fără tensiune va asigura sarcina minimă aplicabilă de 15 V c.c., 10 mA.  
 (f) Cablu cu secțiune de 0,75 mm<sup>2</sup> până la 1,25 mm<sup>2</sup>; lungime maximă: 500 m. Se utilizează la conexiunile cu o interfață de utilizare și cu două interfețe de utilizare.

**NOTIFICARE**

Specificații tehnice suplimentare ale diverselor conexiuni sunt indicate în interiorul unității interioare.

Tipul încălzitorului de rezervă	Rețea de alimentare	Număr necesar de conductori
*3V	1× 230 V	2+GND
*9W	1× 230 V	2+GND + 2 punți
	3× 230 V	3+GND + 1 punte
	3× 400 V	4+GND

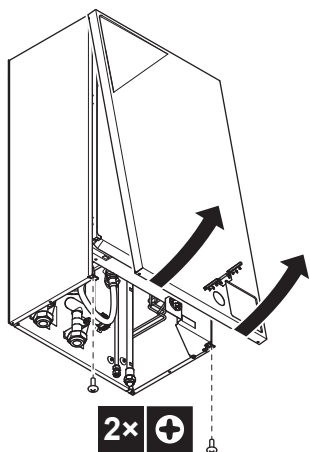
## 4 Instalarea

### 4.1 Deschiderea unităților

#### 4.1.1 Pentru a deschide unitatea interioară

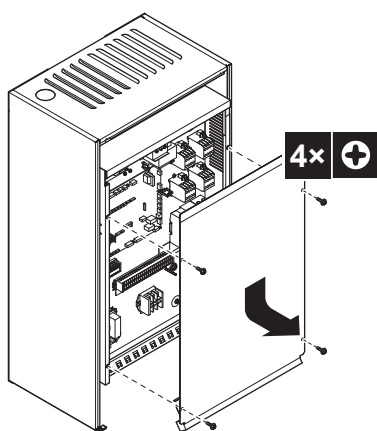
- Slăbiți și scoateți cele 2 șuruburi care fixează panoul frontal.

## 4 Instalarea



2 Întoarceți panoul frontal spre dvs. și demontați-l.

### 4.1.2 Pentru a deschide capacul cutiei de distribuție al unității interioare



## 4.2 Montarea unității interioare

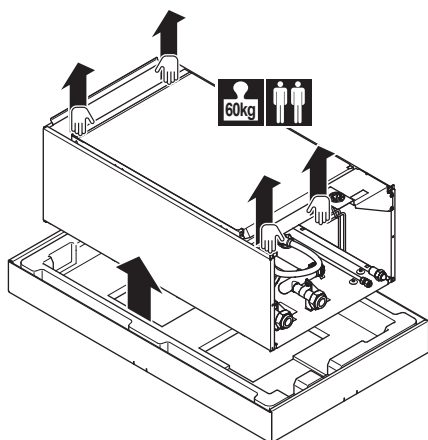
### 4.2.1 Pentru a instala unitatea interioară



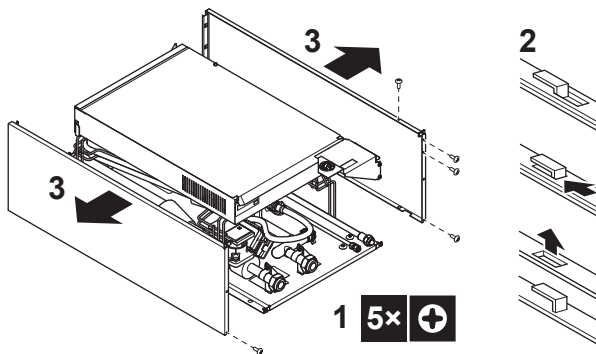
#### PRECAUȚIE

NU prindeți de tubatură pentru a ridica unitatea interioară.

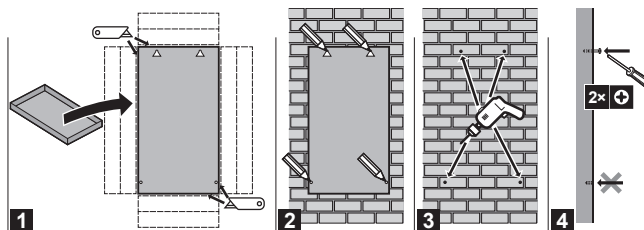
1 Ridicați unitatea din ambalaj.



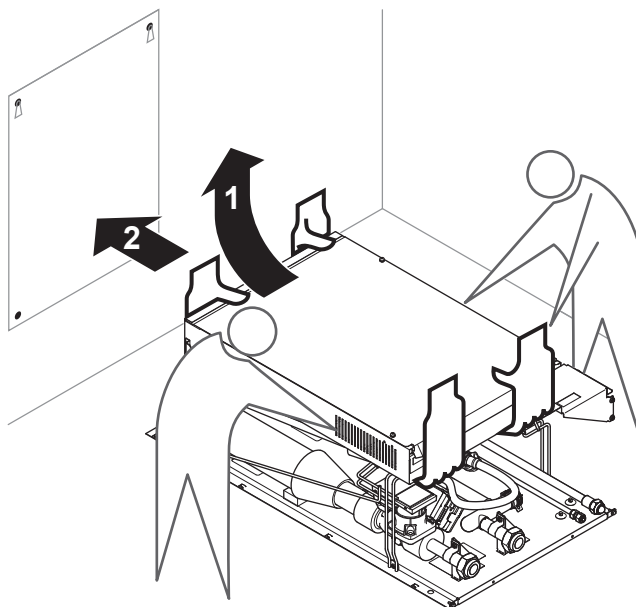
2 Scoateți cele 4 șuruburi din partea de jos a unității. Desprindeți și scoateți plăcile laterale.



3 Așezați șablonul pentru instalare (verificați în ambalaj) pe perete și urmați pașii prezentați aici.

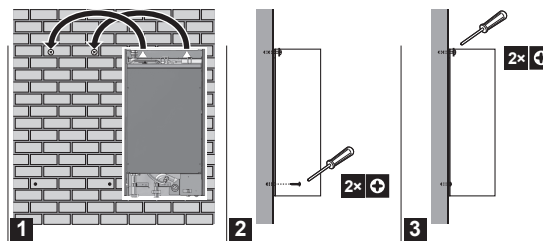


4 Ridicați unitatea.



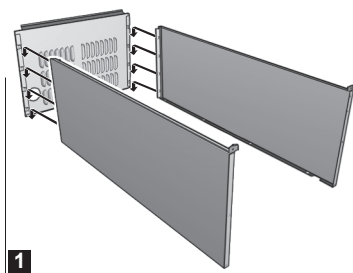
5 Întoarceți partea superioară a unității spre perete în dreptul celor 2 șuruburi introduse.

6 Agățați unitatea de perete.

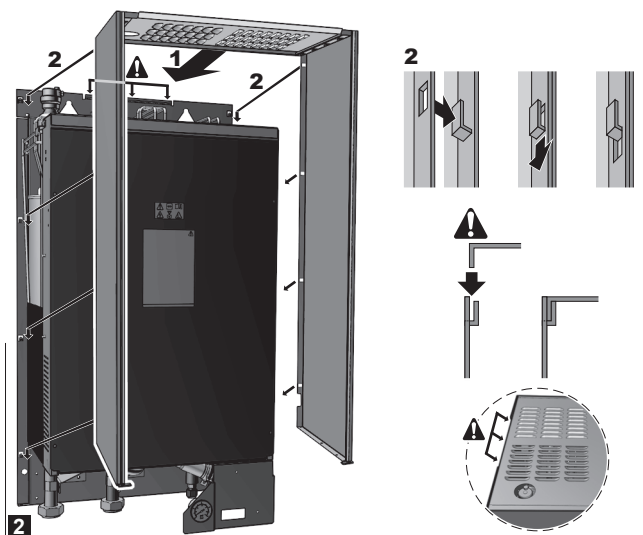


7 Asamblați unitatea.

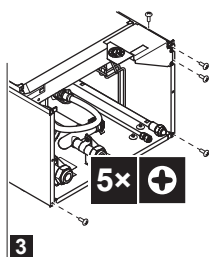




1



2



3

#### 4.2.2 Pentru a instala setul tăvii de evacuare

Dacă este necesar setul tăvii de evacuare (EKHBDPCA2), instalați-l înainte de a conecta tubulatura agentului frigorific și a apei și cablurile electrice.

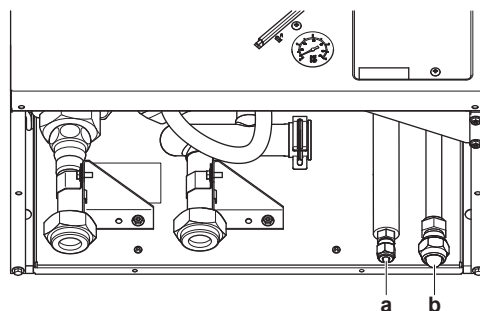
Pentru instalare, consultați manualul de instalare a setului tăvii de evacuare.

### 4.3 Conectarea tubulaturii agentului frigorific

Consultați manualul de instalare a unității interioare pentru toate indicațiile, specificațiile și instrucțiunile de instalare.

#### 4.3.1 Pentru a conecta tubulatura agentului frigorific la unitatea interioară

- 1 Conectați ventilul de închidere a lichidului de la unitatea exterioară la racordul agentului frigorific lichid al unității interioare.



- a Racordul agentului frigorific lichid  
b Racordul agentului frigorific gazos

- 2 Conectați ventilul de închidere a gazului de la unitatea exterioară la racordul agentului frigorific gazos al unității interioare.

### 4.4 Conectarea țevilor de apă

#### 4.4.1 Pentru a conecta țevile de apă

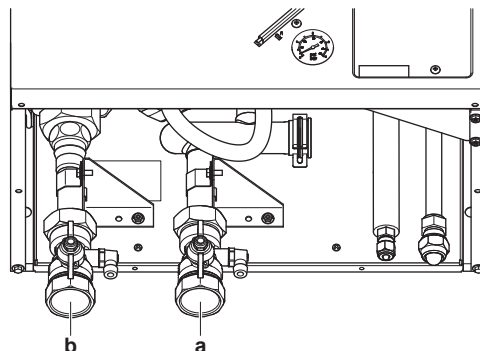


##### NOTIFICARE

NU exercitați o forță excesivă la racordarea țevilor. Deformarea tubulaturii poate cauza defectarea unității.

Pentru a ușura întreținerea și deservirea, sunt prevăzute 2 ventile de închidere. Montați ventilele pe admisia și evacuarea apei. Rețineți poziția acestora: ventilele de golire integrate vor goli numai partea de circuit pe care se află. Pentru a goli numai unitatea, asigurați-vă că ventilele de golire sunt amplasate între ventilele de închidere și unitate.

- 1 Instalați ventilele de închidere pe conductele de apă.



- a Tur apă  
b Retur apă

- 2 Fixați piulițele unității interioare pe ventilele de închidere.
- 3 Conectați tubulatura de legătură la ventilele de închidere.
- 4 În cazul racordării la rezervorul opțional de apă caldă menajeră, consultați manualul de instalare a rezervorului de apă caldă menajeră.



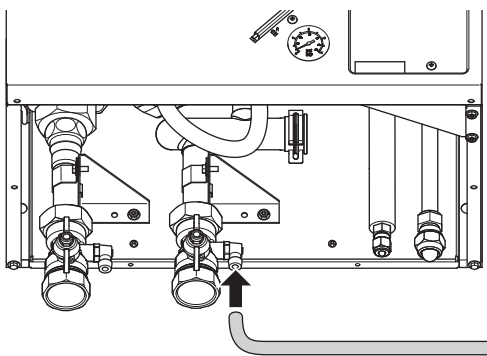
##### NOTIFICARE

Montați ventile de purjare a aerului în toate punctele locale înalte.

#### 4.4.2 Pentru a umple circuitul de apă

- 1 Racordați furtunul sursei de apă la ventilul de evacuare și umplere.

## 4 Instalarea



- 2 Deschideți ventilul de evacuare și umplere.
- 3 Asigurați-vă că ventilul automat de purjare a aerului este deschis (cel puțin 2 ture).
- 4 Umpleți circuitul cu apă până ce manometrul indică o presiune de  $\pm 2,0$  bari.
- 5 Purjați cât de mult aer posibil din circuitul de apă. Pentru instrucțiuni, consultați "6 Darea în exploatare" la pagina 20.
- 6 Închideți ventilul de evacuare și umplere.
- 7 Deconectați furtunul sursei de apă de la ventilul de evacuare și umplere.

### 4.4.3 Pentru a umple rezervorul de apă caldă menajeră

Pentru instrucțiunile de instalare, consultați manualul de instalare a rezervorului de apă caldă menajeră.

### 4.4.4 Pentru a izola țevile de apă

Tubulatura din întregul circuit de apă TREBUIE să fie izolată pentru a preveni condensarea în timpul operațiunii de răcire și reducerea capacității de răcire și capacității de încălzire.

Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de 80%, grosimea materialelor izolatoare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața izolată.

## 4.5 Conectarea cablajului electric



**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE**



**AVERTIZARE**

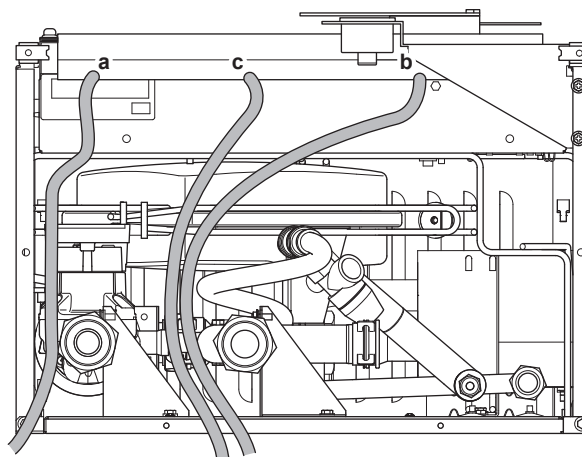
Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multicolor pentru cablurile de alimentare electrică.

### 4.5.1 Despre conformitatea electrică

Consultați "4.5.4 Pentru a conecta rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă" la pagina 9.

### 4.5.2 Pentru a conecta cablajul electric la unitatea interioară

- 1 Pentru a deschide unitatea interioară, consultați "4.1.1 Pentru a deschide unitatea interioară" la pagina 5.
- 2 Cablajul trebuie să pătrundă în unitate prin partea de jos.
- 3 Pozarea cablajului în interiorul unității va fi următoarea:



**INFORMAȚII**

La instalarea unor cabluri opționale sau disponibile la fața locului, alocați o lungime de cablu suficientă. Acest lucru va permite demontarea/repoziționarea cutiei de distribuție și dobândirea accesului la alte componente în timpul operațiunilor de service.

Pozarea	Cabluri posibile (în funcție de tipul de unitate și de opțiunile de instalare)
a Joasă tensiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contact rețea de alimentare preferențială</li> <li>• Interfață de utilizare</li> <li>• Termistorul rezervorului de apă caldă menajeră (opțiune)</li> <li>• Intrări digitale pentru consumul de energie (procurare la fața locului)</li> <li>• Sensor temperatură ambiantă exterior (opțiune)</li> <li>• Sensor temperatură ambiantă interior (opțiune)</li> <li>• Contoare de electricitate (procurare la fața locului)</li> <li>• Termostat de siguranță (procurare la fața locului)</li> </ul>
b Rețea de alimentare de înaltă tensiune	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cablu de legătură</li> <li>• Rețea de alimentare cu tarif kWh normal</li> <li>• Rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial</li> <li>• Rețea de alimentare pentru încălzitorul de rezervă</li> <li>• Alimentare pentru încălzitorul plăcii de fund (opțiune)</li> <li>• Rețeaua de alimentare pentru încălzitorul auxiliar (la unitatea interioară)</li> <li>• Rețeaua de alimentare pentru încălzitorul auxiliar și protecția termică (de la unitatea interioară)</li> </ul>



Pozarea	Cabluri posibile (în funcție de tipul de unitate și de opțiunile de instalare)
c	<ul style="list-style-type: none"> <li>Convecteurul pompei de căldură (opțiune)</li> <li>Termostatul de încăpere (opțiune)</li> <li>Ventil cu 3 căi</li> <li>Ventil de închidere (procurare la fața locului)</li> <li>Pompă de apă caldă menajeră (procurare la fața locului)</li> <li>leșire alarmă</li> <li>Schimbare la comanda sursei de căldură externe</li> <li>Comandă de funcționare pentru încălzirea/răcirea spațiului</li> </ul>

4 Fixați cablul cu cleme pe soclurile de fixare pentru a evita tensionarea și aveți grijă să NU vină în contact cu tubulatura și cu muchii ascuțite.



#### PRECAUȚIE

NU împingeți și nu așezați cablurile de lungime redundantă în unitate.

2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.



#### INFORMAȚII

În cazul alimentării de la o rețea cu tarif kWh preferențial, conectați X6Y la X6YB. Necesitatea unei surse de alimentare pentru tarif kWh normal pentru unitatea interioară (b) X2M30/31 depinde de tipul sursei de alimentare pentru tarif kWh preferențial.

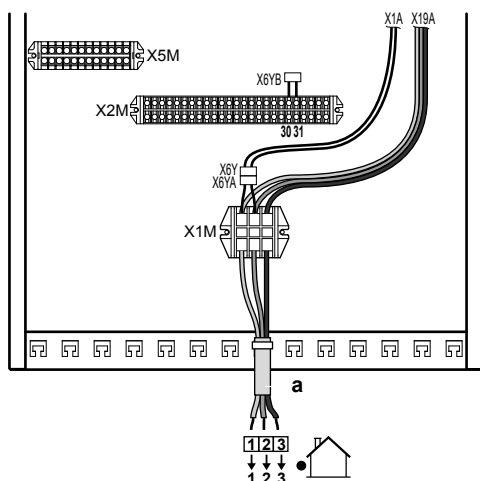
Este necesară conectarea separată la unitatea interioară:

- dacă sursa de alimentare pentru tarif kWh preferențial este întreruptă în timpul funcționării SAU
- dacă nu este permis consumul de energie de către unitatea interioară de la sursa de alimentare pentru tarif kWh preferențial când este activă.

### 4.5.3 Pentru a conecta rețeaua de alimentare principală

1 Conectați rețeaua de alimentare principală.

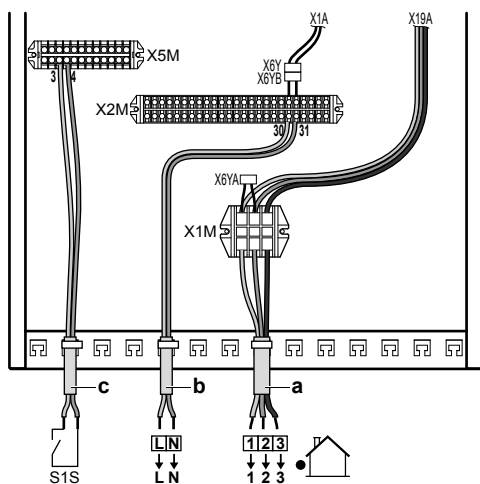
În cazul alimentării de la o rețea cu tarif kWh normal



Legendă: consultați ilustrația de mai jos.

În cazul alimentării de la o rețea cu tarif kWh preferențial

Conectați X6Y la X6YB.



- a Cablu de interconectare (=rețea de alimentare principală)  
b Rețea de alimentare cu tarif kWh normal  
c Contact rețea de alimentare preferențială



#### INFORMAȚII

Contactul rețelei de alimentare cu tarif kWh preferențial este conectat la aceleași borne (X5M/3+4) ca și termostatul de siguranță. Instalația poate avea NUMAI rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial SAU termostat de siguranță.

### 4.5.4 Pentru a conecta rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă



#### PRECAUȚIE

Dacă unitatea interioară are un rezervor cu încălzitor auxiliar electric încorporat (EKHW), utilizați un circuit de alimentare special pentru încălzitorul de rezervă și încălzitorul auxiliar. Nu folosiți NICIODATĂ un circuit de alimentare în comun cu un alt aparat. Acest circuit electric de alimentare trebuie să fie protejat cu dispozitivele de siguranță cerute în conformitate cu legislația în vigoare.



#### PRECAUȚIE

Pentru a vă asigura că unitatea este complet împământată, conectați întotdeauna alimentarea electrică a încălzitorului de rezervă și cablul de împământare.

Capacitatea încălzitorului de rezervă poate varia, în funcție de modelul unității interioare. Asigurați-vă că rețeaua de alimentare este în conformitate cu capacitatea încălzitorului de rezervă, conform tabelului de mai jos.

Tipul încălzitorului de rezervă	Capacitate a încălzitorului de rezervă	Rețea de alimentare	Curent maxim de regim	Z <sub>max</sub> (Ω)
*3V	3 kW	1~ 230 V	13 A	—

## 4 Instalarea

Tipul încălzitorului de rezervă	Capacitate a încălzitorului de rezervă	Rețea de alimentare	Curent maxim de regim	$Z_{max}(\Omega)$
*9W	3 kW	1~ 230 V	13 A	—
	6 kW	1~ 230 V	26 A <sup>(a)(b)</sup>	—
	6 kW	3~ 230 V	15 A	—
	6 kW	3N~ 400 V	8,6 A	—
	9 kW	3N~ 400 V	13 A	—

- (a) Echipament conform cu EN/IEC 61000-3-12 (Standard tehnic european/internațional care stabilește limitele pentru curenții armonici produși de echipamentele conectate la sistemele publice de joasă tensiune cu curent de intrare >16 A și ≤75 A pe fază).
- (b) Acest echipament este conform cu EN/IEC 61000-3-11 (Standard tehnic european/internațional care stabilește limitele pentru modificările de tensiune, fluctuațiile de tensiune și scintilația în sistemele publice de alimentare de joasă tensiune pentru echipamente cu curentul nominal ≤75 A) dacă impedanța sistemului  $Z_{sys}$  este mai mică sau egală cu  $Z_{max}$  la punctul de interfață dintre sursa utilizatorului și sistemul public. Este responsabilitatea instalatorului sau utilizatorului echipamentului să asigure, prin consultarea operatorului rețelei de distribuție dacă este necesar, ca echipamentul să fie conectat numai la o sursă cu o impedanță a sistemului  $Z_{sys}$  mai mică decât sau egală cu  $Z_{max}$ .

- Conectați rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă. Pentru modelele \*3V, se utilizează o siguranță cu doi poli pentru F1B. Pentru modelele \*9W, se utilizează o siguranță cu patru poli pentru F1B.
- Dacă este cazul, modificați conexiunile la bornele X6M și X7M.

Tipul încălzitorului de rezervă	Conexiuni la rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă	Conexiuni la borne
3 kW 1~ 230 V (*3V)		—
3 kW 1~ 230 V (*9W)		
6 kW 1~ 230 V (*9W)		
6 kW 3~ 230 V (*9W)		

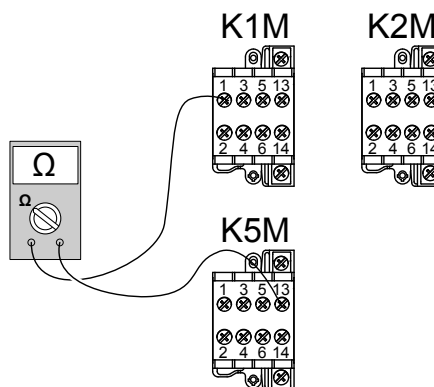
Tipul încălzitorului de rezervă	Conexiuni la rețeaua de alimentare a încălzitorului de rezervă	Conexiuni la borne
6 kW 3N~ 400 V (*9W)		
9 kW 3N~ 400 V (*9W)		

- Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.
- Configurați interfața de utilizare pentru rețeaua de alimentare respectivă. Consultați "5.2.2 Expert rapid: Standard" la pagina 14.

În timpul conectării la încălzitorul de rezervă, este posibilă legarea greșită a firelor. Pentru a detecta legarea greșită a firelor, vă recomandăm să măsurați valoarea rezistenței a elementelor încălzitorului. În funcție de diferitele tipuri de încălzitor de rezervă, se vor măsura următoarele valori ale rezistenței (consultați tabelul de mai jos). Măsurați ÎNTOTDEAUNA rezistența la clemele de contactor K1M, K2M și K5M.

		3 kW 1 ~ 230 V	6 kW 1 ~ 230 V	6 kW 3 ~ 230 V	6 kW 3N ~ 400 V	9 kW 3N ~ 400 V	
K1M/1	K5M/13	52,9 Ω	52,9 Ω	52,9 Ω	∞	∞	
	K1M/3	∞	∞	∞	105,8 Ω	105,8 Ω	
	K1M/5	∞	∞	∞	105,8 Ω	105,8 Ω	
K1M/3	K1M/5	26,5 Ω	26,5 Ω	26,5 Ω	105,8 Ω	105,8 Ω	
	K2M/1	K5M/13	∞	26,5 Ω	26,5 Ω	∞	∞
		K2M/3	∞	∞	∞	52,9 Ω	52,9 Ω
	K2M/5	∞	∞	∞	52,9 Ω	52,9 Ω	
K2M/3	K2M/5	52,9 Ω	52,9 Ω	52,9 Ω	52,9 Ω	52,9 Ω	
K1M/5	K2M/1	∞	∞	∞	∞	∞	

Exemplu de măsurare a rezistenței între K1M/1 și K5M/13:

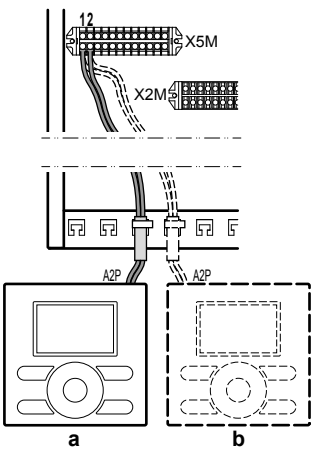
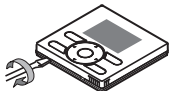
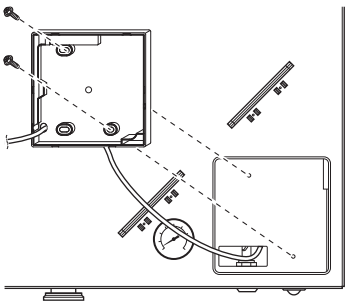


### 4.5.5 Pentru a conecta interfața de utilizare

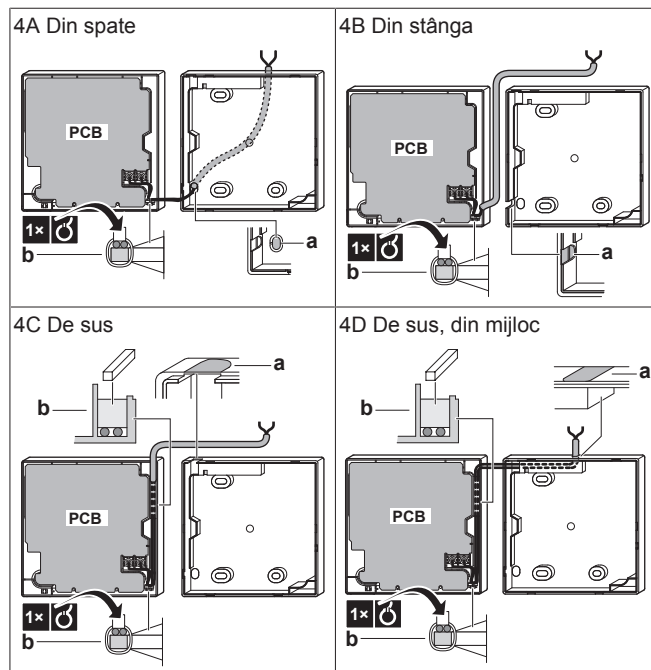
- Dacă folosiți 1 interfață de utilizare, o puteți instala la unitatea interioară (pentru comandă aproape de unitatea interioară) sau în încăperea (dacă se utilizează ca termostat de încăperea).

- Dacă folosiți 2 interfețe de utilizare, puteți instala 1 la unitatea interioară (pentru comandă aproape de unitatea interioară) + 1 în încăpere (utilizată ca termostat de încăpere).

Procedura diferă puțin, în funcție de locul în care instalați interfața de utilizare.

Nr.	La unitatea interioară	În încăpere
1	<p>Conectați cablul interfeței de utilizare la unitatea interioară.</p> <p>Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.</p>  <p><b>a</b> Interfață de utilizare principală<sup>(a)</sup></p> <p><b>b</b> Interfață de utilizare opțională</p>	<p>Conectați cablul interfeței de utilizare la unitatea interioară.</p> <p>Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.</p>
2	<p>Introduceți o șurubelniță în fantele aflate sub interfața de utilizare și separați cu grijă placa frontală de placa de perete.</p> <p>Placa cu circuite imprimate este montată pe placa frontală a interfeței de utilizare. Aveți grijă să NU o deteriorați.</p> 	<p>Introduceți o șurubelniță în fantele aflate sub interfața de utilizare și separați cu grijă placa frontală de placa de perete.</p> <p>Placa cu circuite imprimate este montată pe placa frontală a interfeței de utilizare. Aveți grijă să NU o deteriorați.</p>
3	<p>Cu ajutorul celor 2 șuruburi din pungă cu accesorii, fixați placa de perete a interfeței de utilizare de placa de metal a unității.</p> <p>EVITAȚI deformarea plăcii din spate a interfeței de utilizare provocată de strângerea exagerată a șuruburilor de montare.</p> 	<p>Fixați placa de perete a interfeței de utilizare pe perete.</p>
4	Conectați ca în 4A.	Conectați ca în 4A, 4B, 4C sau 4D.
5	<p>Remontați placa frontală pe placa de perete.</p> <p>Aveți grijă ca în timpul fixării plăcii frontale pe unitate să NU deteriorați cablurile.</p>	

(a) Pentru funcționare este necesară interfața de utilizare principală, dar trebuie comandată separat (opțiune obligatorie).



- Decupați această parte de trecere a cablajului cu un clește etc.
- Fixați cablajul pe partea frontală a cutiei utilizând dispozitivul de fixare a cablajului și clema.

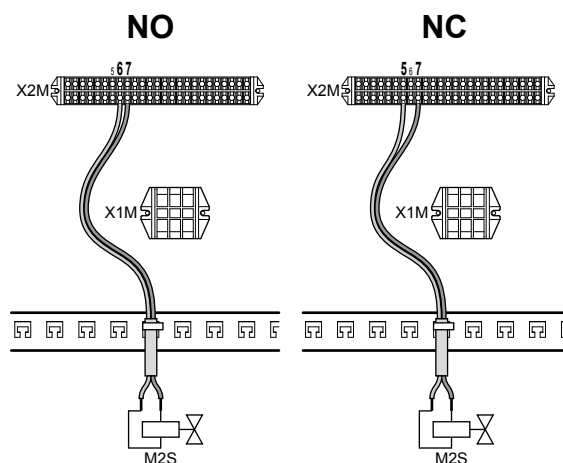
### 4.5.6 Pentru a conecta ventilul de închidere

- Conectați cablul de comandă a ventilului la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



#### NOTIFICARE

Cablajul este diferit pentru un ventil NC (normal închis) și un ventil NO (normal deschis).



- Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

### 4.5.7 Pentru a conecta contoarele de electricitate

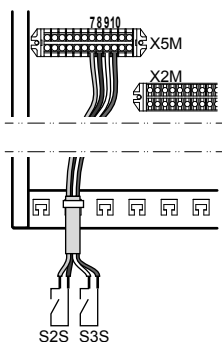


#### INFORMAȚII

În cazul unui contor electric cu ieșire prin tranzistori, verificați polaritatea. Polul pozitiv TREBUIE conectat la X5M/7 și X5M/9; polul negativ la X5M/8 și X5M/10.

- Conectați cablul contoarelor de electricitate la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.

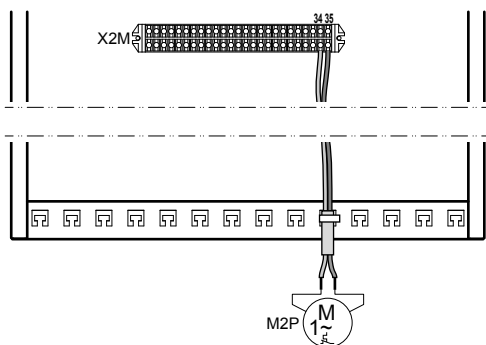
## 4 Instalarea



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

### 4.5.8 Pentru a conecta pompa de apă caldă menajeră

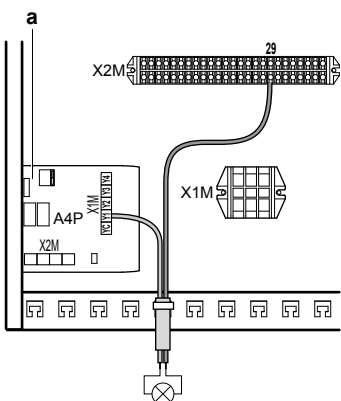
- 1 Conectați cablul pompei de apă caldă menajeră la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

### 4.5.9 Pentru a conecta ieșirea alarmei

- 1 Conectați cablul de ieșire a alarmei la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.

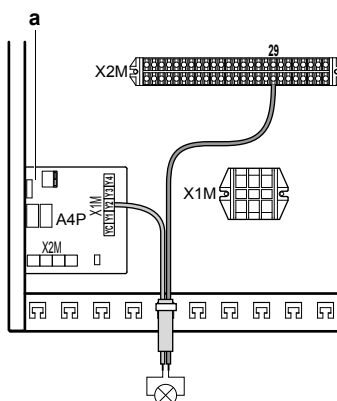


a Trebuie să se instaleze EKR11HB.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

### 4.5.10 Pentru a conecta ieșirea PORNIRE/OPRIRE pentru răcirea/încălzirea spațiului

- 1 Conectați cablul de ieșire PORNIRE/OPRIRE pentru răcirea/încălzirea spațiului la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.

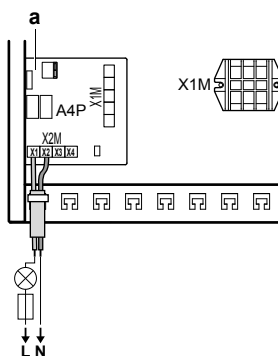


a Trebuie să se instaleze EKR11HB.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

### 4.5.11 Pentru a conecta schimbătorul la sursa de căldură externă

- 1 Conectați cablul schimbătorului la sursa de căldură externă la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.

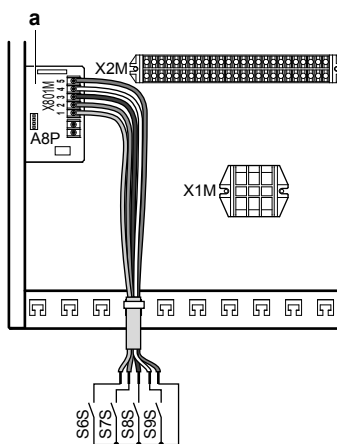


a Trebuie să se instaleze EKR11HB.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

### 4.5.12 Pentru a conecta intrările digitale ale consumului de energie

- 1 Conectați cablul intrărilor digitale ale consumului de energie la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.

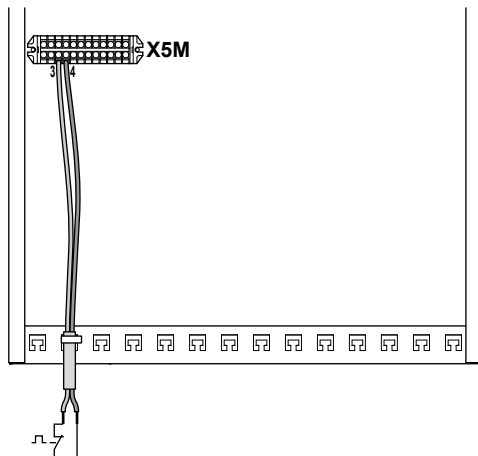


a Trebuie să se instaleze EKR11AHTA.

- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.

#### 4.5.13 Pentru a conecta termostatul de siguranță (contact normal închis)

- 1 Conectați cablul termostatalui de siguranță (normal închis) la bornele corespunzătoare, ca în ilustrația de mai jos.



- 2 Fixați cablul cu bride de cablu pe suporturile destinate bridelor de cabluri.



#### NOTIFICARE

Asigurați-vă că selectați și instalați termostatul de siguranță conform legislației în vigoare.

În orice caz, pentru a preveni decuplarea inutilă a termostatalui de siguranță, se recomandă ca...

- ... termostatul de siguranță să poată fi resetat în mod automat.
- ... termostatul de siguranță să aibă un raport maxim al variației de temperatură de 2°C/min.
- ... să existe o distanță minimă de 2 m între termostatul de siguranță și ventilul cu 3 căi motorizat livrat împreună cu rezervorul de apă caldă menajeră.



#### INFORMAȚII

După instalare, NU uitați să configurați termostatul de siguranță. Fără configurare, unitatea interioară va ignora contactul termostatalui de siguranță.



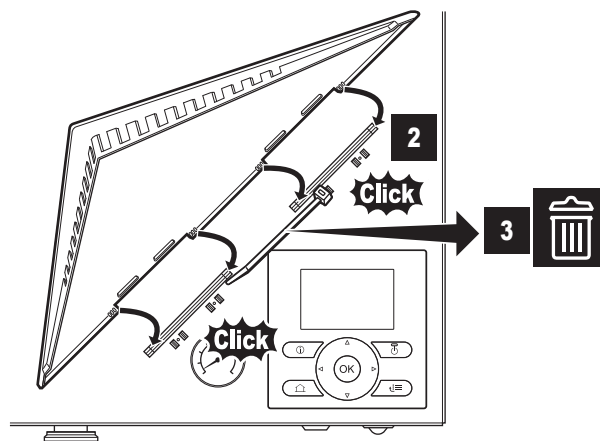
#### INFORMAȚII

Contactul rețelei de alimentare cu tarif kWh preferențial este conectat la aceleași borne (X5M/3+4) ca și termostatul de siguranță. Instalația poate avea NUMAI rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial SAU termostat de siguranță.

## 4.6 Finalizarea instalării unității interioare

### 4.6.1 Pentru a fixa capacul telecomenzii pe unitatea interioară

- 1 Asigurați-vă că panoul frontal este scos de la unitatea interioară. Consultați "[4.1.1 Pentru a deschide unitatea interioară](#)" la pagina 5.
- 2 Montați capacul telecomenzii în balamale.



- 3 Montați panoul frontal la unitatea interioară.

### 4.6.2 Pentru a închide unitatea interioară

- 1 Închideți capacul cutiei de distribuție.
- 2 Remontați panoul frontal.



#### NOTIFICARE

Când închideți capacul unității interne, asigurați-vă că forța cuplului de strângere NU depășește 4,1 N•m.

## 5 Configurare

### 5.1 Prezentare generală: Configurare

Acest capitol descrie ce trebuie să faceți și să știți pentru a configura sistemul după instalarea acestuia.



#### NOTIFICARE

Explicația privind configurația din acest capitol vă oferă NUMAI informații de bază. Pentru o explicație detaliată și informații de fond, consultați ghidul de referință al instalatorului.

#### De ce

Dacă NU configurați corect sistemul, este posibil să NU funcționeze conform așteptărilor. Configurația influențează următoarele:

- Calculele software-ului
- Ce se poate vedea pe interfața de utilizare și ce se poate face cu aceasta

#### Cum

Puteți configura sistemul prin intermediul interfeței de utilizare.

- **Prima dată – Expert rapid.** Când PORNIȚI interfața de utilizare pentru prima dată (prin intermediul unității interioare), pornește un expert rapid care vă ajută să configurați sistemul.
- **Ulterior.** Dacă este cazul, puteți modifica ulterior configurația.



#### INFORMAȚII

Dacă se modifică setările instalatorului, interfața de utilizare va solicita confirmarea. După confirmare, ecranul se va DEZACTIVA pentru scurt timp și timp de câteva secunde se va afișa starea "ocupat".

#### Accesarea setărilor – Legendă pentru tabele

Puteți accesa setările instalatorului utilizând două metode diferite. Cu toate acestea, NU toate setările sunt accesibile prin intermediul ambelor metode. În acest caz, coloane de tabel corespunzătoare din acest capitol sunt setate la N/A (indisponibil/nu se aplică).

## 5 Configurare

Metodă	Coloane în tabel
Accesarea setărilor prin navigarea cu urme în <b>structura meniului</b> .	<b>Nr.</b>
Accesarea setărilor prin cod în <b>prezentarea generală a setărilor</b> .	<b>Cod</b>

Consultați și:

- "Pentru a accesa setările de instalator" la pagina 14
- "5.3 Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator" la pagina 19

### 5.1.1 Pentru a accesa cele mai utilizate comenzi

#### Pentru a accesa setările de instalator

- 1 Setează nivelul de permisiune al utilizatorului la Instalator.
- 2 Mergeți la [A]: > Setări instalator.

#### Pentru a accesa setările prezentării generale

- 1 Setează nivelul de permisiune al utilizatorului la Instalator.
- 2 Mergeți la [A.8]: > Setări instalator > Setări generale.

#### Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator

- 1 Setează nivelul de permisiune al utilizatorului la Util.fin. avan..
- 2 Mergeți la [6.4]: > Informații > Nivel permisiune utilizator.
- 3 Apăsați pe mai mult de 4 secunde.  
**Rezultat:** se afișează în paginile de pornire.
- 4 Dacă NU apăsați pe niciun buton timp de peste 1 oră, sau dacă apăsați din nou pe timp de peste 4 secunde, nivelul de permisiune instalator comută înapoi la Utilizat. final.

#### Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Utilizator final avansat

- 1 Mergeți la meniul principal sau la oricare dintre submeniurile acestuia: .
- 2 Apăsați pe mai mult de 4 secunde.

**Rezultat:** Nivelul de permisiune al utilizatorului comută la Util.fin. avan.. Se afișează informații suplimentare și se adaugă "+" la titlul meniului. Nivelul de permisiune a utilizatorului va rămâne la Util.fin. avan. până când este schimbată setarea.

#### Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Utilizator final

- 1 Apăsați pe mai mult de 4 secunde.

**Rezultat:** Nivelul de permisiune al utilizatorului comută la Utilizat. final. Interfața de utilizare va reveni la ecranul principal implicit.

#### Pentru a modifica o setare a prezentării generale

**Exemplu:** Modificați [1-01] de la 15 la 20.

- 1 Mergeți la [A.8]: > Setări instalator > Setări generale.
- 2 Mergeți la ecranul corespunzător al primei părți a setării utilizând butoanele și .



#### INFORMAȚII

Se adaugă suplimentar cifra 0 la prima parte a setării dacă accesați codurile în setările prezentării generale.

**Exemplu:** [1-01]: "1" va deveni "01".

Setări generale				
		<b>01</b>		
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.  Reglare  Defilare				

- 3 Mergeți la partea a doua corespunzătoare a setării utilizând butoanele și .

Setări generale				
		<b>01</b>		
00	01	15	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.  Reglare  Defilare				

**Rezultat:** Valoare de modificat este acum evidențiată.

- 4 Modificați valoarea utilizând butoanele și .

Setări generale				
		<b>01</b>		
00	01	20	02	03
04	05	06	07	
08	09	0a	0b	
0c	0d	0e	0f	
OK Confirm.  Reglare  Defilare				

- 5 Repetați pașii anteriori dacă trebuie să modificați și alte setări.
- 6 Apăsați pe pentru a confirma modificarea parametrului.
- 7 În meniul cu setările instalatorului, apăsați pe pentru a confirma setările.

Setări instalator	
Sistemul va reporni.	
<b>OK</b>	Revoc.
OK Confirm.  Reglare	

**Rezultat:** Sistemul va reporni.

## 5.2 Configurare de bază

### 5.2.1 Expert rapid: Limbă/oră și dată

nr.	Cod	Descriere
[A.1]	Indisponibil	Limbă
[1]	Indisponibil	Oră și dată

### 5.2.2 Expert rapid: Standard

Configurație încălzitor de rezervă (numai pentru modelul \*9W)

#	Cod	Descriere
[A.2.1.5]	[5-0D]	Tip ÎR: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 (1P,(1/1+2)): 6 kW 1~ 230 V (*9W)</li> <li>• 3 (3P,(1/1+2)): 6 kW 3~ 230 V (*9W)</li> <li>• 4 (3PN,(1/2)): 6 kW 3N~ 400 V (*9W)</li> <li>• 5 (3PN,(1/1+2)): 9 kW 3N~ 400 V (*9W)</li> </ul>

Setarea releului încălzitorului de rezervă

Setarea releului	Funcționarea încălzitorului de rezervă	
	Dacă este activ pasul 1 al încălzitorului de rezervă:	Dacă este activ pasul 2 al încălzitorului de rezervă:
1/1+2	Releu 1 PORNIT	Relee 1+2 PORNITE
1/2	Releu 1 PORNIT	Releu 2 PORNIT



## Setări de încălzire/răcire a spațiului

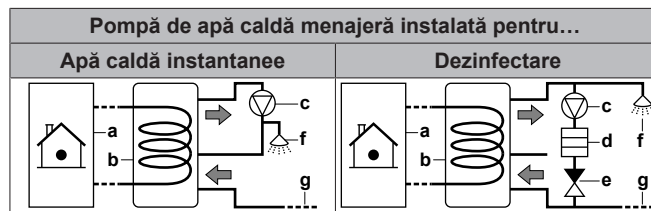
#	Cod	Descriere
[A.2.1.7]	[C-07]	Comanda temperaturii unității: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Comandă TAI): Funcționarea unității este decisă în funcție de temperatură apei la ieșire.</li> <li>1 (Comandă TÎ ext): Funcționarea unității este decisă de termostatul extern.</li> <li>2 (Comandă TÎ): Funcționarea unității este decisă în funcție de temperatură ambiantă a interfeței de utilizare.</li> </ul>
[A.2.1.B]	Indisponibil	Numai dacă există 2 telecomenzi: Locul interfeței de utilizare: <ul style="list-style-type: none"> <li>La unitate</li> <li>În încăpere</li> </ul>
[A.2.1.8]	[7-02]	Numărul zonelor de temperatură a apei: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (1 zonă TAI): Principală</li> <li>1 (2 zone TAI): Principală + suplimentară</li> </ul>
[A.2.1.9]	[F-0D]	Funcționarea pompei: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Continuu): Funcționarea continuă a pompei, indiferent de starea PORNIT sau OPRIT a termostatului.</li> <li>1 (Probă): Când termostatul este în starea OPRIT, pompa funcționează la fiecare 5 minute și se verifică temperatura apei. Dacă temperatura apei este sub prag, poate porni unitatea.</li> <li>2 (Solicitare): Funcționarea pompei în funcție de solicitare. <b>Exemplu:</b> Utilizarea unui termostat de încăpere și a unui termostat creează starea PORNIT/OPRIT a termostatului.</li> </ul>

## 5.2.3 Expert rapid: Opțiuni

## Setările apei calde menajere

#	Cod	Descriere
[A.2.2.1]	[E-05]	Funcționare ACM: Sistemul poate produce apă caldă menajeră? <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat</li> <li>1 (Da): S-a instalat</li> </ul>
[A.2.2.3]	[E-07]	Încalz. rezer. ACM: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Tip 1): rezervor cu încălzitor auxiliar instalat pe partea rezervorului. Implicit pentru EHBH/X.</li> <li>1 (Tip 2): implicit pentru EHVH/X. Încălzitorul de rezervă se va utiliza și pentru încălzirea apei calde menajere.</li> </ul> <p>Domeniu: 0~6. Cu toate acestea, valorile 2~6 nu sunt valabile pentru această setare. Dacă setarea se stabilește la 6, va apărea un cod de eroare și instalația NU va funcționa.</p>

#	Cod	Descriere
[A.2.2.A]	[D-02]	Pompa de apă caldă menajeră: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat</li> <li>1 (Retur secundar): S-a instalat pentru apă caldă instantanee</li> <li>2 (Șuntare dezinf.): S-a instalat pentru dezinfectare</li> </ul> <p>Consultați și ilustrația de mai jos.</p>



- a Unitate interioară
- b Rezervor
- c Pompa de apă caldă menajeră
- d Element încălzitor
- e Ventil de reținere
- f Duș
- g Apă rece



## INFORMAȚII

Setările corecte implicite ale apei calde menajere sunt valabile numai dacă se activează funcționarea pentru apă caldă menajeră ([E-05]=1).

## Termostate și senzori externi



## NOTIFICARE

Dacă se utilizează un termostat de încăpere extern, acesta va comanda protecția la înghețare a încăperii. Cu toate acestea, protecția la înghețare a încăperii este posibilă numai dacă este PORNITĂ comanda temperaturii apei la ieșire în interfața de utilizare a unității.

#	Cod	Descriere
[A.2.2.4]	[C-05]	Termostatul de încăpere extern pentru zona <b>principală</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>1 (Termo P/OPR.): Când termostatul de încăpere extern utilizat sau convectulor pompei de căldură poate trimite numai o stare de termostat PORNIT/OPRIT. Nu există cerere pentru separare între încălzire sau răcire.</li> <li>2 (Solicitare R/Î): Când termostatul de încăpere extern utilizat poate trimite o stare separată de PORNIRE/OPRIRE termostat încălzire/răcire.</li> </ul>
[A.2.2.5]	[C-06]	Termostatul de încăpere extern pentru zona <b>suplimentară</b> : <ul style="list-style-type: none"> <li>0: Indisponibil</li> <li>1 (Termo P/OPR.): Când termostatul de încăpere extern utilizat sau convectulor pompei de căldură poate trimite numai o stare de termostat PORNIT/OPRIT. Nu există cerere pentru separare între încălzire sau răcire.</li> <li>2 (Solicitare R/Î): Când termostatul de încăpere extern utilizat poate trimite o stare separată de PORNIRE/OPRIRE termostat încălzire/răcire.</li> </ul>

## 5 Configurare

#	Cod	Descriere
[A.2.2.B]	[C-08]	Senzor extern: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat.</li> <li>1 (Senzor exterior): S-a conectat la placă cu circuite imprimate de măsurare a temperaturii exterioare.</li> <li>2 (Senzor încăpere): S-a conectat la placă cu circuite imprimate de măsurare a temperaturii interioare.</li> </ul>

### Placă I/O digitală

#	Cod	Descriere
[A.2.2.6.1]	[C-02]	Sursă încălzitor de rezervă extern: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): niciuna</li> <li>1 (Bivalent): Boiler cu ulei, gaz</li> <li>2: Indisponibilă</li> <li>3: Indisponibilă</li> </ul>
[A.2.2.6.2]	[D-07]	Set stație pompă solară: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat</li> <li>1 (Da): S-a instalat</li> </ul>
[A.2.2.6.3]	[C-09]	Ieșire alarmă pe placă cu circuite imprimate opțională EKRP1HB: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Normal deschis): Ieșirea alarmei va fi alimentată când are loc o alarmă. Setând această valoare, se face diferențierea între detectarea unei alarme și detectarea unei întreruperi a alimentării.</li> <li>1 (Normal închis): Ieșirea alarmei NU va fi alimentată când are loc o alarmă.</li> </ul> Consultați și tabelul de mai jos (funcționalitate logică a ieșirii alarmei).
[A.2.2.6.4]	[F-04]	Încălzitorul plăcii de fund <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat</li> <li>1 (Da): S-a instalat</li> </ul>

### Funcționalitatea logică a ieșirii alarmei

[C-09]	Alarmă	Fără alarmă	Lipsă rețea de alimentare la unitate
0 (implicit)	Ieșire închisă	Ieșire deschisă	Ieșire deschisă
1	Ieșire deschisă	Ieșire închisă	

### Placă solicitări

#	Cod	Descriere
[A.2.2.7]	[D-04]	Placă solicitări Valabil numai pentru EHBH/X04+08 și EHVH/X04+08. Arată dacă s-a instalat placa opțională de solicitări. <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu)</li> <li>1 (Cont.con.energ.)</li> </ul>

### Măsurarea energiei

#	Cod	Descriere
[A.2.2.8]	[D-08]	Contor kWh extern opțional 1: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat</li> <li>1: S-a instalat (0,1 impuls/kWh)</li> <li>2: S-a instalat (1 impuls/kWh)</li> <li>3: S-a instalat (10 impuls/kWh)</li> <li>4: S-a instalat (100 impuls/kWh)</li> <li>5: S-a instalat (1000 impuls/kWh)</li> </ul>
[A.2.2.9]	[D-09]	Contor kWh extern opțional 2: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Nu): NU s-a instalat</li> <li>1: S-a instalat (0,1 impuls/kWh)</li> <li>2: S-a instalat (1 impuls/kWh)</li> <li>3: S-a instalat (10 impuls/kWh)</li> <li>4: S-a instalat (100 impuls/kWh)</li> <li>5: S-a instalat (1000 impuls/kWh)</li> </ul>

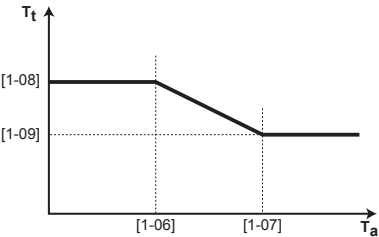
### 5.2.4 Expert rapid: Capacități (măsurarea energiei)

#	Cod	Descriere
[A.2.3.1]	[6-02]	Capacitatea încălzitorului auxiliar [kW]
[A.2.3.6]	[6-07]	Capacitatea încălzitorului plăcii de fund [W]

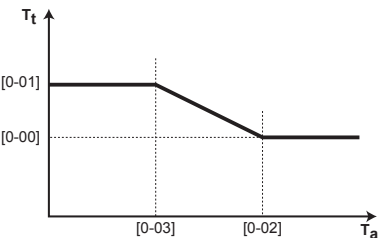
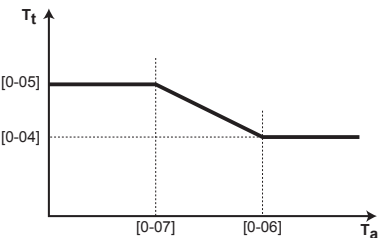
### 5.2.5 Comandă încălzire/răcire spațiu

#### Temperatură apei la ieșire: Zona principală

#	Cod	Descriere
[A.3.1.1.1]	Indisponibil	Mod Valoare de referință: <ul style="list-style-type: none"> <li>0 (Absolut): Absolut</li> <li>1 (După vreme): După vreme</li> <li>2 (Abs+programat): Absolut + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire)</li> <li>3 (DV+prog.): După vreme + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire)</li> </ul>
[7.7.1.1]	[1-00] [1-01] [1-02] [1-03]	Curba după vreme (încălzire): <ul style="list-style-type: none"> <li>T<sub>t</sub>: Temperatură țintă a apei la ieșire (principală)</li> <li>T<sub>a</sub>: Temperatură exterioară</li> </ul>

#	Cod	Descriere
[7.7.1.2]	[1-06] [1-07] [1-08] [1-09]	Curba după vreme (răcire):  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>T_t</math>: Temperatură țintă a apei la ieșire (principală)</li> <li>• <math>T_a</math>: Temperatură exterioară</li> </ul>

## Temperatură apei la ieșire: Zona suplimentară

#	Cod	Descriere
[A.3.1.2.1]	Indisponibil	Mod Valoare de referință: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (Absolut): Absolut</li> <li>• 1 (După vreme): După vreme</li> <li>• 2 (Abs+programat): Absolut + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire)</li> <li>• 3 (DV+prog.): După vreme + programat (numai pentru comanda temperaturii apei la ieșire)</li> </ul>
[7.7.2.1]	[0-00] [0-01] [0-02] [0-03]	Curba după vreme (încălzire):  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>T_t</math>: Temperatură țintă a apei la ieșire (suplimentară)</li> <li>• <math>T_a</math>: Temperatură exterioară</li> </ul>
[7.7.2.2]	[0-04] [0-05] [0-06] [0-07]	Curba după vreme (răcire):  <ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>T_t</math>: Temperatură țintă a apei la ieșire (suplimentară)</li> <li>• <math>T_a</math>: Temperatură exterioară</li> </ul>

## Temperatura apei la ieșire: Sursă delta T

#	Cod	Descriere
[A.3.1.3.1]	[9-09]	Încălzire: diferență de temperatură solicitată între apa la intrare și apa la ieșire. În cazul în care se solicită o diferență minimă de temperatură pentru buna funcționare a emițătoarelor de căldură în modul Încălzire.

#	Cod	Descriere
[A.3.1.3.2]	[9-0A]	Răcire: diferență de temperatură solicitată între apa la intrare și apa la ieșire. În cazul în care se solicită o diferență minimă de temperatură pentru buna funcționare a emițătoarelor de căldură în modul Răcire.

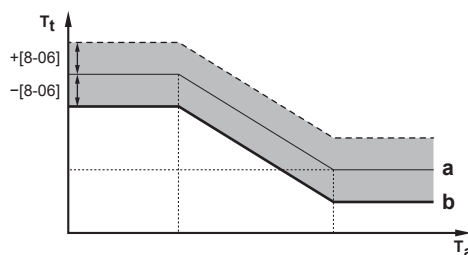
## Temperatură apei la ieșire: Modulare

#	Cod	Descriere
[A.3.1.1.5]	[8-05]	Modularea temperaturii apei la ieșire: <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 (Nu): Dezactivat</li> <li>• 1 (Da): Activat. Temperatură apei la ieșire se calculează în funcție de diferența dintre temperatură dorită și cea efectivă a încăperii. Acest lucru permite o potrivire mai bună a capacității pompei de căldură cu capacitatea efectivă solicitată și are ca rezultat mai puține cicluri de pornire/oprire a pompei de căldură și o funcționare mai economică.</li> </ul>
Indisponibil	[8-06]	Modularea temperaturii maxime a apei la ieșire: 0°C~10°C (implicit: 3°C) Necesită activarea modulării. Aceasta este valoarea cu care este crescută sau coborâtă temperatura dorită a apei la ieșire.



## INFORMAȚII

Dacă s-a activat modularea temperaturii apei la ieșire, curba după vreme trebuie setată la o poziție mai ridicată decât [8-06] plus valoarea de referință minimă a temperaturii apei la ieșire necesară pentru a ajunge într-o stare stabilă a unei valori de referință pentru confortul unei încăperi. Pentru a spori randamentul, modularea poate coborî valoarea de referință a apei la ieșire. Stabilind curba după vreme într-o poziție la ridicată, nu poate scădea sub valoarea de referință minimă. Consultați ilustrația de mai jos.



- a Curba după vreme  
b Valoarea de referință minimă și necesară a temperaturii apei la ieșire pentru a ajunge într-o stare stabilă a unei valori de referință pentru confortul unei încăperi.

## 5 Configurare

### Temperatură apei la ieșire: Tipul de emițător

#	Cod	Descriere
[A.3.1.1.7]	[9-0B]	<p>Timpul de reacție a sistemului:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>0: Rapid. <b>Exemplu:</b> Volum mic al apei și serpentine ventilator.</li><li>1: Lent. <b>Exemplu:</b> Volum mare al apei, bucle de încălzire a podelei.</li></ul> <p>În funcție de volumul de apă din sistem și de tipul emițătoarelor de căldură, încălzirea sau răcirea spațiului poate dura mai mult. Această setare poate compensa un sistem cu încălzire/răcire lentă sau rapidă prin reglarea capacității unității în timpul ciclului de încălzire/răcire.</p>

### 5.2.6 Comanda apei calde menajere

#	Cod	Descriere
[A.4.1]	[6-0D]	<p>Apă caldă menajeră Mod valoare referință:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>0 (Numai reîncălz.): Este permisă numai operațiunea de reîncălzire.</li><li>1 (Reîncăl.+progr.): La fel ca la punctul 2, dar reîncălzirea este permisă între ciclurile de încălzire programate.</li><li>2 (Numai program.): Rezervorul de apă caldă menajeră poate fi încălzit NUMAI printr-o programare.</li></ul>

#	Cod	Descriere
[A.4.5]	[6-0E]	Temperatură maximă pe care utilizatorii o pot selecta pentru apa caldă menajeră. Puteți utiliza această setare pentru a limita temperatura la robinetele de apă caldă.



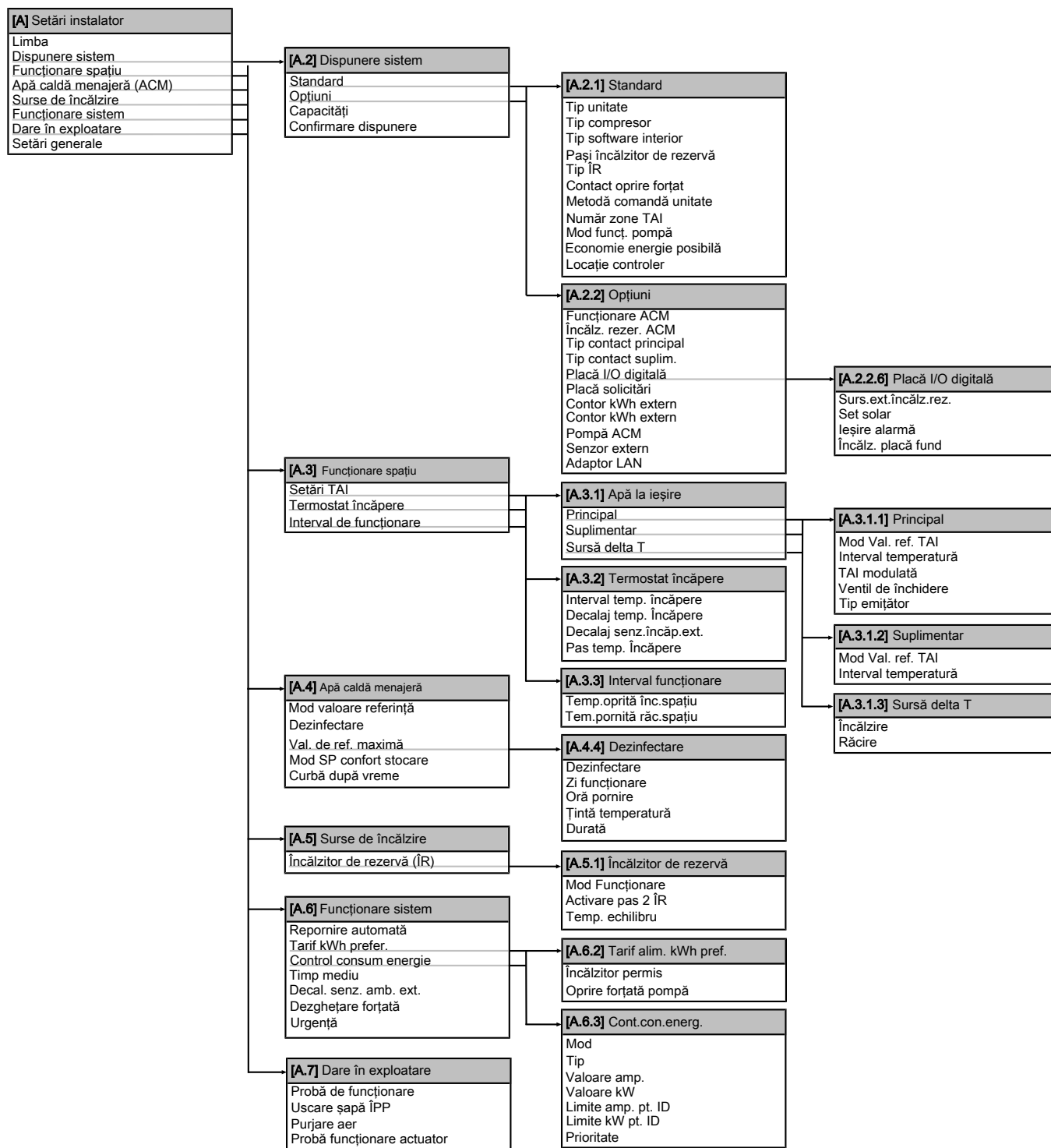
#### INFORMAȚII

Există riscul reducerii capacității de încălzire (răcire) a spațiului/apariției unei probleme legate de confort (în cazul utilizării frecvente a apei calde menajere, vor apărea întreruperi dese și lungi ale încălzirii/răcirii spațiului) dacă selectați [6-0D]=0 ([A.4.1] Apă caldă menajeră Mod valoare referință=Numai reîncălz.) în cazul unui rezervor de apă caldă menajeră fără un încălzitor auxiliar intern.

### 5.2.7 Contact/număr asistență

nr.	Cod	Descriere
[6.3.2]	Indisponibil	Număr pe care utilizatorii îl pot apela dacă au probleme.

## 5.3 Structura de meniu: Prezentare generală a setărilor de instalator

**INFORMAȚII**

În funcție de setările instalatorului selectate, acestea vor fi vizibile/invizibile.

## 6 Darea în exploatare

### 6 Darea în exploatare



#### NOTIFICARE

Nu utilizați NICIODATĂ unitatea fără termistoare și/sau întrerupătoare/senzori de presiune. Se poate arde compresorul.

#### 6.1 Listă de verificare înaintea dării în exploatare

NU exploatați sistemul înainte ca următoarele verificări să fie în regulă:

<input type="checkbox"/>	Ați citit în întregime instrucțiunile de instalare, conform descrierii din <b>ghidul de referință al instalatorului</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Unitatea interioară</b> este montată corect.
<input type="checkbox"/>	<b>Unitatea exterioară</b> este montată corect.
<input type="checkbox"/>	S-a executat următorul <b>cablaj de legătură</b> , conform acestui document și legislației în vigoare: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Între panoul rețelei locale și unitatea exterioară</li> <li>• Unitate interioară și unitate exterioară</li> <li>• Între panoul rețelei locale și unitatea interioară</li> <li>• Între unitatea interioară și ventile (dacă este cazul)</li> <li>• Între unitatea interioară și termostatul de încăpere (dacă este cazul)</li> <li>• Între unitatea interioară și rezervorul de apă caldă menajeră (dacă este cazul)</li> <li>• Între boilerul pe gaz și panoul rețelei locale (valabil numai pentru instalațiile hibride)</li> </ul>
<input type="checkbox"/>	Sistemul este <b>împământat</b> corespunzător și bornele de împământare sunt strânse.
<input type="checkbox"/>	<b>Siguranțele</b> sau dispozitivele de protecție instalate local sunt instalate conform cu acest document și nu au fost anulate.
<input type="checkbox"/>	<b>Tensiunea de alimentare trebuie</b> să corespundă tensiunii de pe eticheta de identificare a unității.
<input type="checkbox"/>	NU există <b>conexiuni slăbite</b> sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție.
<input type="checkbox"/>	NU există <b>componente deteriorate</b> sau <b>conducte presate</b> în unitățile interioare și exterioare.
<input type="checkbox"/>	În funcție de tipul încălzitorului de rezervă, <b>disjunctorul încălzitorului de rezervă</b> F1B din cutia de distribuție este activat.
<input type="checkbox"/>	Valabil numai pentru rezervoarele cu încălzitor auxiliar integrat: <b>Disjunctorul încălzitorului auxiliar</b> F2B din cutia de distribuție este activat.
<input type="checkbox"/>	NU există <b>scurgeri ale agentului frigorific</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Conductele agentului frigorific</b> (gazos și lichid) sunt izolate termic.
<input type="checkbox"/>	S-au instalat conducte de dimensiunea corectă și <b>conductele</b> sunt izolate corespunzător.
<input type="checkbox"/>	NU există <b>scurgeri de apă</b> în unitatea interioară.
<input type="checkbox"/>	<b>Ventile de închidere</b> sunt instalate corespunzător și complet deschise.
<input type="checkbox"/>	<b>Ventile de închidere</b> (gaz și lichid) de la unitatea exterioară sunt complet deschise.
<input type="checkbox"/>	Ventilul de <b>purjare a aerului</b> este deschis (cel puțin 2 rotiri).

<input type="checkbox"/>	<b>Supapa de siguranță</b> purjează apa când este deschisă.
<input type="checkbox"/>	<b>Volumul minim de apă</b> este asigurat în orice situație. Consultați "Pentru a verifica volumul de apă" din <b>"3.2 Pregătirea tubulaturii de apă" la pagina 4</b> .



#### INFORMAȚII

Software-ul dispune de modul "instalator la fața locului" ([4-0E]), care dezactivează funcționarea automată a unității. La prima instalare, setarea [4-0E] este stabilită la "1" în mod implicit, adică este dezactivată funcționarea automată. Apoi sunt dezactivate toate celelalte funcții de protecție. Dacă paginile principale ale interfeței de utilizare sunt dezactivate, unitatea NU va funcționa în mod automat. Pentru a activa funcționarea automată și funcțiile de protecție, setați [4-0E] la "0".

La 36 ore după prima pornire, unitatea va seta automat [4-0E] la "0", va termina modul "instalator la fața locului" și va activa funcțiile de protecție. Dacă – după prima instalare – instalatorul revine la fața locului, acesta trebuie să seteze manual [4-0E] la "1".

#### 6.2 Listă de verificare în timpul dării în exploatare

<input type="checkbox"/>	<b>Debitul minim</b> în timpul funcționării încălzitorului de rezervă/dezghetării este asigurat în orice situație. Consultați "Pentru a verifica volumul apei și debitul" din <b>"3.2 Pregătirea tubulaturii de apă" la pagina 4</b> .
<input type="checkbox"/>	Pentru a efectua <b>purjarea aerului</b> .
<input type="checkbox"/>	Pentru a efectua <b>o probă de funcționare</b> .
<input type="checkbox"/>	Pentru a efectua <b>proba de funcționare a actuatorului</b> .
<input type="checkbox"/>	<b>Funcția de uscare a șapei prin pardoseală</b> Se pornește funcția de uscare a șapei prin pardoseală (dacă este cazul).

##### 6.2.1 Pentru a verifica debitul minim

- 1 Verificați, în funcție de configurarea hidraulică, care bucle de încălzire a spațiului se pot închide datorită valvelor mecanice, electronice sau de alt fel.
- 2 Închideți toate buclele de încălzire a spațiului care se pot închide (vedeți pasul anterior).
- 3 Porniți proba de funcționare (consultați **"6.2.4 Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului" la pagina 21**).
- 4 Mergeți la [6.1.8]: > Informații > Informații senzor > Debit pentru a verifica debitul. În timpul probei de funcționare, unitatea poate funcționa sub acest debit minim necesar.

Este prevăzută o supapă de derivație?	
Da	Nu
Modificați setarea supapei de derivație pentru a ajunge la debitul minim necesar + 2 l/min.	Dacă debitul efectiv este sub cel minim sunt necesare modificări ale configurației hidraulice. Creșteți buclele de încălzire a spațiului care NU se pot închide sau instalați o supapă de derivație comandată cu ajutorul presiunii.

Debitul minim necesar în timpul dezghetării/funcționării încălzitorului de rezervă	
Modelele 04+08	12 l/min.



Debitul minim necesar în timpul dezghețării/funcționării încălzitorului de rezervă	
Modelele 11+16	15 l/min.

### 6.2.2 Pentru a efectua purjarea aerului

**Cerință preliminară:** Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- 1 Mergeți la [A.7.3]: > Setări instalator > Dare în exploatare > Purjare aer.
- 2 Setati tipul.
- 3 Selectați Pornire purjare aer și apăsați pe **OK**.
- 4 Selectați OK și apăsați pe **OK**.

**Rezultat:** Începe purjarea aerului. Se oprește automat când se termină. Pentru a o opri manual, apăsați pe , selectați OK și apăsați pe **OK**.

### 6.2.3 Pentru a efectua o probă de funcționare

**Cerință preliminară:** Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- 1 Setati nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator. Consultați "[Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator](#)" la pagina 14.
- 2 Mergeți la [A.7.1]: > Setări instalator > Dare în exploatare > Probă de funcționare.
- 3 Selectați o probă și apăsați pe **OK**. **Exemplu:** Încălzire.
- 4 Selectați OK și apăsați pe **OK**.

**Rezultat:** Începe proba de funcționare. Se oprește automat când se termină ( $\pm 30$  min). Pentru a o opri manual, apăsați pe , selectați OK și apăsați pe **OK**.



#### INFORMAȚII

Dacă există 2 telecomenzi, puteți porni o probă de funcționare de pe ambele telecomenzi.

- Interfața de utilizare folosită pentru a porni proba de funcționare afișează un ecran de stare.
- Cealaltă interfață de utilizare afișează un ecran "ocupat". Nu puteți folosi interfața de utilizare cât timp se afișează ecranul "ocupat".

### 6.2.4 Pentru a efectua proba de funcționare a actuatorului

**Cerință preliminară:** Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- 1 Setati nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator. Consultați "[Pentru a seta nivelul de permisiune a utilizatorului la Instalator](#)" la pagina 14.
- 2 Asigurați-vă că respectivele comenzi ale temperaturii încăperii, temperaturii apei la ieșire și apei calde menajere sunt OPRITE din interfața de utilizare.
- 3 Mergeți la [A.7.4]: > Setări instalator > Dare în exploatare > Probă funcționare actuator.
- 4 Selectați un actuator și apăsați pe **OK**. **Exemplu:** Pompă.
- 5 Selectați OK și apăsați pe **OK**.

**Rezultat:** Începe proba de funcționare a actuatorului. Se oprește automat când se termină. Pentru a o opri manual, apăsați pe , selectați OK și apăsați pe **OK**.

### Probe de funcționare a actuatorului posibile

- Proba încălzitorului auxiliar
- Proba încălzitorului de rezervă (pasul 1)
- Proba încălzitorului de rezervă (pasul 2)
- Proba pompei



#### INFORMAȚII

Asigurați-vă că s-a purjat tot aerul înainte de a efectua proba de funcționare. De asemenea, evitați perturbațiile în circuitul de apă în timpul probei de funcționare.

- Proba pompei solare
- Proba ventilului cu 2 căi
- Proba ventilului cu 3 căi
- Proba încălzitorului plăcii de fund
- Proba semnalului bivalent
- Proba ieșirii alarmei
- Proba semnalului de răcire/încălzire
- Probă de încălzire rapidă
- Proba pompei de circulare

### 6.2.5 Pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei

**Cerință preliminară:** Asigurați-vă că există NUMAI 1 interfață de utilizare conectată la sistem pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei.

**Cerință preliminară:** Asigurați-vă că pagina de pornire a temperaturii apei la ieșire, pagina de pornire a temperaturii încăperii și pagina principală a apei calde menajere sunt dezactivate.

- 1 Mergeți la [A.7.2]: > Setări instalator > Dare în exploatare > Uscare șapă ÎPP.
- 2 Setati programul de uscare.
- 3 Selectați Pornire uscare și apăsați pe **OK**.
- 4 Selectați OK și apăsați pe **OK**.

**Rezultat:** Pornește încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei. Se oprește automat când se termină. Pentru a o opri manual, apăsați pe , selectați OK și apăsați pe **OK**.



#### NOTIFICARE

Pentru a efectua încălzirea prin pardoseală pentru uscarea șapei, trebuie dezactivată protecția la înghețare a încăperii ([2-06]=0). În mod implicit, aceasta este activată ([2-06]=1). Cu toate acestea, din cauza modului "instalator la fața locului" (consultați "Listă de verificare înaintea dării în exploatare"), protecția la înghețare a încăperii va fi dezactivată automat timp de 36 ore de la prima pornire.

Dacă uscarea șapei trebuie efectuată în continuare după primele 36 ore de la pornire, dezactivați manual protecția la înghețare a încăperii stabilind setarea [2-06] la "0" și MENȚINÂND-O dezactivată până când s-a terminat uscarea șapei. Ignorarea acestui avertisment va duce la crăparea șapei.



#### NOTIFICARE

Pentru a putea porni uscarea șapei prin încălzirea podelei, asigurați-vă că sunt realizate setările următoare:

- [4-00] = 1
- [C-02] = 0
- [D-01] = 0
- [4-08] = 0
- [4-01] ≠ 1

### 7 Predarea către utilizator

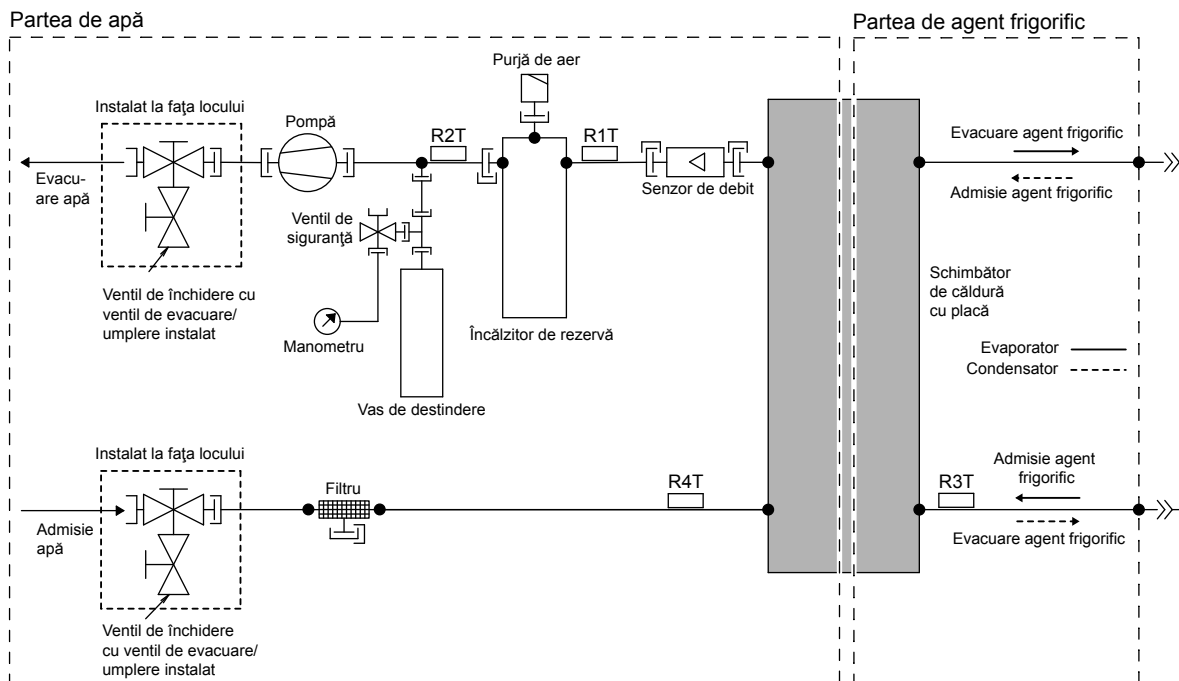
După ce proba de funcționare s-a terminat și unitatea funcționează corespunzător, asigurați-vă că utilizatorul a înțeles următoarele:

- Completați tabelul cu setările instalatorului (în manualul de funcționare) cu setările efective.
- Asigurați-vă că utilizatorul documentația imprimată și rugați-l să o păstreze pentru referință ulterioară. Informați utilizatorul că poate găsi documentația completă la adresa URL descrisă anterior în acest manual.
- Explicați utilizatorului modul de funcționare corectă a sistemului și ce trebuie să facă dacă apar probleme.
- Arătați utilizatorului ce are de făcut pentru întreținerea unității.
- Explicați utilizatorului metodele de economisire a energiei descrise în manualul de funcționare.

## 8 Date tehnice

Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul Daikin regional (accesibil publicului). **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe extranet Daikin (se cere autentificare).

### 8.1 Schema tubulaturii: Unitatea interioară



LEGENDĂ	
⏪ ⏩	Ventil de reținere
⏪ ⏩	Racord mufat
→	Țeavă răsucită
×	Țeavă deteriorată
⏪ ⏩	Racord înșurubat
⏪ ⏩	Cuplă rapidă
⏪ ⏩	Racord cu flanșă
—●—	Racord lipit

Termistor	Descriere
R4T	Termistorul pentru admisia apei
R3T	Termistorul agentului frigorific pe partea de lichid
R2T	Termistorul încălzitorului de rezervă pentru evacuarea apei
R1T	Termistorul schimbătorului de căldură pentru evacuarea apei

3D088485

## 8 Date tehnice

### 8.2 Schema cablajului: Unitatea interioară

Consultați schema de conexiuni a cablajului intern furnizată cu unitatea (în interiorul capacului cutiei de distribuție a unității interioare). Prescurtările folosite sunt prezentate mai jos.

#### Note de citit înainte de pornirea unității

Engleză	Traducere
Notes to go through before starting the unit	Note de citit înainte de pornirea unității
X1M	Borna principală
X2M	Borna cablajului de legătură pentru c.a.
X5M	Borna cablajului de legătură pentru c.c.
X6M, X7M	Borna încălzitorului de rezervă
X4M	Borna încălzitorului auxiliar
-----	Cablajul de împământare
15	Cablul numărul 15
-----	Procurare la fața locului
→ **/12.2	Conexiunea ** continuă la pagina 12 coloana 2
①	Mai multe variante de cablare
	Opțiuni
	Nu s-a montat în cutia de distribuție
	Cablarea depinde de model
	PLACĂ CIRCUITE IMPRIMATE
Backup heater configuration (only for *9W)	Configurație încălzitor de rezervă (numai pentru *9W)
<input type="checkbox"/> 3V3 (1N~, 230 V, 3 kW)	<input type="checkbox"/> 3V3 (1N~, 230 V, 3 kW)
<input type="checkbox"/> 6V3 (1N~, 230 V, 6 kW)	<input type="checkbox"/> 6V3 (1N~, 230 V, 6 kW)
<input type="checkbox"/> 6WN (3N~, 400 V, 6 kW)	<input type="checkbox"/> 6WN (3N~, 400 V, 6 kW)
<input type="checkbox"/> 9WN (3N~, 400 V, 9 kW)	<input type="checkbox"/> 9WN (3N~, 400 V, 9 kW)
<input type="checkbox"/> 6T1 (3~, 230 V, 6 kW)	<input type="checkbox"/> 6T1 (3~, 230 V, 6 kW)
User installed options	Opțiuni instalate de utilizator
<input type="checkbox"/> Bottom plate heater	<input type="checkbox"/> Încălzitorul plăcii de fund
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank	<input type="checkbox"/> Rezervorul apei calde menajere
<input type="checkbox"/> Domestic hot water tank with solar connection	<input type="checkbox"/> Rezervorul apei calde menajere cu conectare solară
<input type="checkbox"/> Remote user interface	<input type="checkbox"/> Interfață de utilizare la distanță
<input type="checkbox"/> Ext. indoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor de interior extern
<input type="checkbox"/> Ext outdoor thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor de exterior extern
<input type="checkbox"/> Digital I/O PCB	<input type="checkbox"/> Placă I/O digitală
<input type="checkbox"/> Demand PCB	<input type="checkbox"/> Placă solicitări
<input type="checkbox"/> Solar pump and control station	<input type="checkbox"/> Pompă solară și stație de comandă
Main LWT	Temperatura principală a apei la ieșire
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (prin fir)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (fără fir)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor extern
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convactorul pompei de căldură
Add LWT	Temperatura suplimentară a apei la ieșire

Engleză	Traducere
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wired)	<input type="checkbox"/> Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (prin fir)
<input type="checkbox"/> On/OFF thermostat (wireless)	<input type="checkbox"/> Termostatul de PORNIRE/OPRIRE (fără fir)
<input type="checkbox"/> Ext. thermistor	<input type="checkbox"/> Termistor extern
<input type="checkbox"/> Heat pump convactor	<input type="checkbox"/> Convactorul pompei de căldură

#### Poziția în cutia de distribuție

Engleză	Traducere
Position in switch box	Poziția în cutia de distribuție

#### Legendă

A1P	Placă principală cu circuite imprimate
A2P	Placă cu circuite imprimate a interfeței de utilizare
A3P	* Placa cu circuite imprimate a pompei solare
A3P	* Termostat PORNIRE/OPRIRE (PC=circuit de alimentare)
A3P	* Convactorul pompei de căldură
A4P	* Placă I/O digitală
A4P	* Placa cu circuite imprimate a receptorului (termostat PORNIRE/OPRIRE fără fir)
A5P	Placa cu circuite imprimate de acționare a anodului
A8P	* Placă solicitări
B1L	Senzor de debit
BSK (A3P)	* Releul stației pompei solare
DS1 (A8P)	* Comutator basculant
E1A	Anod electric
E1H	Elementul încălzitorului de rezervă (1 kW)
E2H	Elementul încălzitorului de rezervă (2 kW)
E3H	Elementul încălzitorului de rezervă (3 kW)
E4H	* Încălzitorul auxiliar (3 kW)
F1B	Siguranță la supracurent a încălzitorului de rezervă
F2B	* Siguranță la supracurent a încălzitorului auxiliar
F1T	Siguranța termică a încălzitorului de rezervă
F1U, F2U (A4P)	* Siguranța de 5 A la 250 V pentru placa I/O digitală
FU1 (A1P)	Siguranța T 6,3 A la 250 V pentru placa cu circuite imprimate
K1M, K2M	Contactorul încălzitorului de rezervă
K3M	* Contactorul încălzitorului auxiliar
K5M	Contactorul de siguranță al încălzitorului de rezervă (numai pentru *9W)
K*R (A1P, A4P)	Releu pe placa cu circuite imprimate
M1P	Pompa alimentării principale
M2P	# Pompă de apă caldă menajeră
M2S	# Ventil cu 2 căi pentru modul de răcire
M3S	(*) Ventil cu 3 căi pentru încălzirea prin podea/apă caldă menajeră

PC (A4P)	Circuit de alimentare
PHC1 (A4P)	* Optocuplorul circuitului de intrare
Q*DI	# Disjuncteur pentru scurgerea la pământ
Q1L	Dispozitiv de protecție termică a încălzitorului de rezervă
Q2L	* Dispozitiv de protecție termică a încălzitorului auxiliar
R1H (A3P)	* Senzor de umiditate
R1T (A1P)	Termistorul schimbătorului de căldură pentru evacuarea apei
R1T (A2P)	Senzorul de mediu înconjurător al interfeței de utilizare
R1T (A3P)	* Senzorul de mediu înconjurător al termostatului de PORNIRE/OPRIRE
R2T (A1P)	Termistorul încălzitorului de rezervă pentru evacuare
R2T (A3P)	* Senzorul extern (podea sau mediu înconjurător)
R3T	Termistorul agentului frigorific pe partea de lichid
R4T	Termistorul pentru admisia apei
R5T	(* Termistorul pentru apă caldă menajeră
R6T	* Termistorul extern de mediu înconjurător pentru interior sau exterior
S1S	# Contactul rețelei de alimentare cu tarif kWh preferențial
S2S	# Intrarea 1 de impuls a contorului electric
S3S	# Intrarea 2 de impuls a contorului electric
S4S	# Termostat de siguranță
S6S~S9S	# Intrările digitale de limitare a puterii
SS1 (A4P)	* Comutator selector
TR1	Transformator rețea de alimentare
CN1-2, X*A	Conector
X1H, X*Y	
X*M	Regletă de conexiuni

\*: Opțional  
 (\*): Standard pentru EHBH/X, opțional pentru EHVH/X  
 #: Procurare la fața locului

## Culori

BLK	Negru
BRN	Maro
GRY	Gri
RED	Roșu

## Traducerea textului din schema cablajului

Engleză	Traducere
(1) Main power connection	(1) Conectarea rețelei electrice
For preferential kWh rate power supply	Pentru rețeaua de alimentare cu tarif kWh preferențial
Indoor unit supplied from outdoor	Unitate interioară alimentată de la cea exterioară
Normal kWh rate power supply	Rețea de alimentare cu tarif kWh normal
Only for normal power supply (standard)	Numai pentru rețea de alimentare normală (standard)
Only for preferential kWh rate power supply (outdoor)	Numai pentru rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial (unitate exterioară)
Outdoor unit	Unitate exterioară

Engleză	Traducere
Preferential kWh rate power supply contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contact rețea de alimentare cu tarif kWh preferențial: detectare 16 V c.c. (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Use normal kWh rate power supply for indoor unit	Utilizați rețea de alimentare cu tarif kWh normal pentru unitatea interioară
(2) Backup heater power supply	(2) Rețea de alimentare încălzitor de rezervă
Only for ***	Numai pentru ***
(3) User interface	(3) Interfață de utilizare
Only for remote user interface option	Numai pentru opțiunea interfeței de utilizare la distanță
Switch box	Cutie de distribuție
(4) Domestic hot water tanks	(4) Rezervoarele apei calde menajere
3 wire type SPST	Întreprător simplu cu 3 fire
Booster heater power supply	Rețea de alimentare încălzitor auxiliar
Only for ***	Numai pentru ***
Only for wall-mounted models	Numai pentru modelele montate pe perete
Switch box	Cutie de distribuție
(5) Ext. thermistor	(5) Termistor extern
Switch box	Cutie de distribuție
(6) Field supplied options	(6) opțiuni de procurare la fața locului
12 V DC pulse detection (voltage supplied by PCB)	Detectare impuls 12 V c.c. (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
230 V AC supplied by PCB	230 V c.a. furnizată de placa cu circuite imprimate
Continuous	Curent continuu
DHW pump output	leșire pompă de apă caldă menajeră
DHW pump	Pompă de apă caldă menajeră
Electrical meters	Contoare electrice
For safety thermostat	Pentru termostatul de siguranță
Inrush	Curent de impuls
Max. load	Sarcină maximă
Normally closed	Normal închis
Normally open	Normal deschis
Safety thermostat contact: 16 V DC detection (voltage supplied by PCB)	Contact termostat de siguranță: detectare 16 V c.c. (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Shut-off valve	Ventil de închidere
SWB	Cutie de distribuție
(7) Option PCBs	(7) Plăci cu circuite imprimate pentru opțiuni
Alarm output	leșire alarmă
Changeover to ext. heat source	Schimbare la sursa de încălzire externă
If no bottom plate heater	Dacă nu există încălzitorul plăcii de fund
Max. load	Sarcină maximă
Min. load	Sarcină minimă
Only for bottom plate heater	Numai pentru încălzitorul plăcii de fund

## 8 Date tehnice

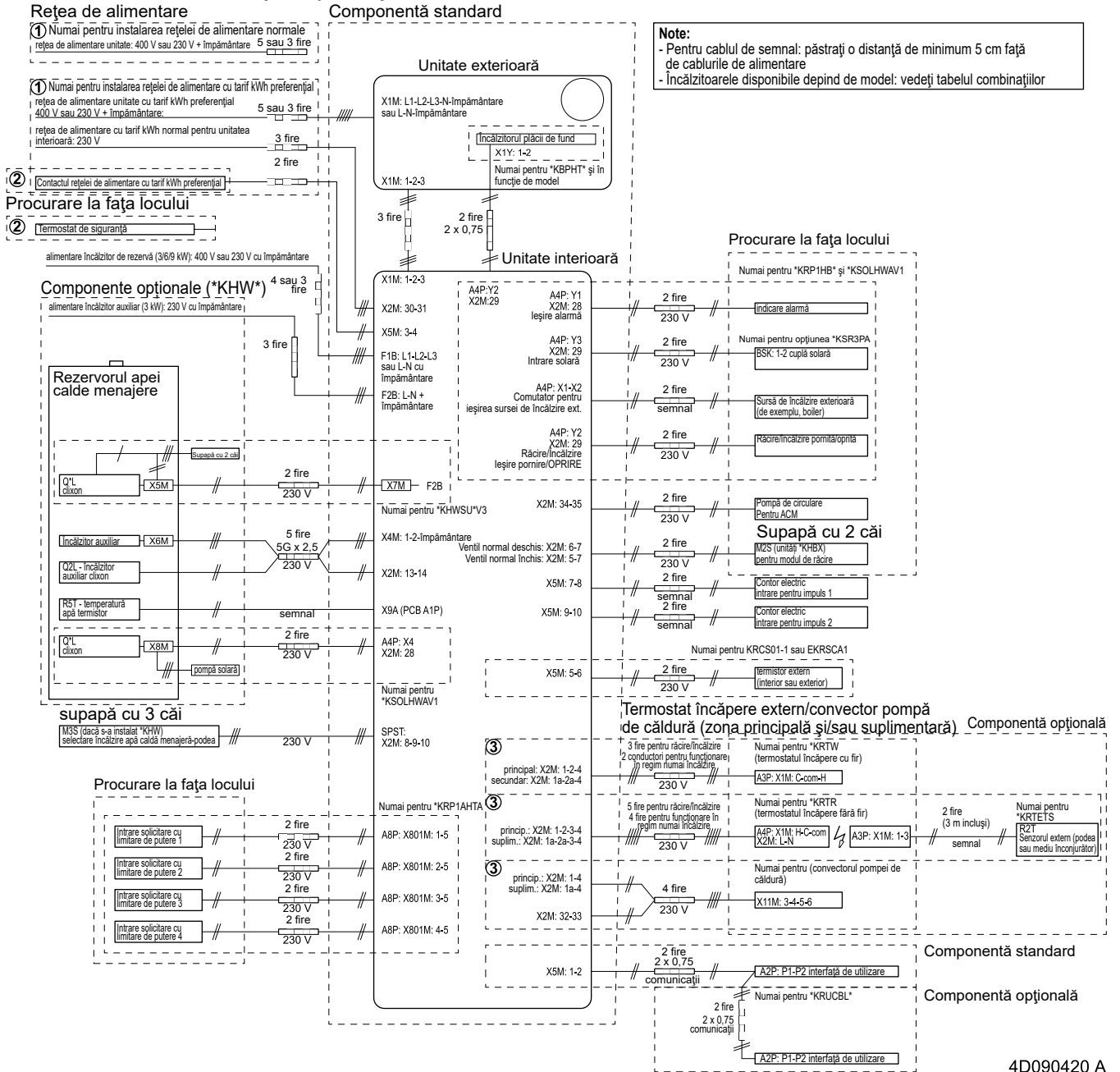
Engleză	Traducere
Only for demand PCB option	Numai pentru opțiunea cu placă de solicitări
Only for digital I/O PCB option	Numai pentru opțiunea cu placă I/O digitală
Only for solar pump station	Numai pentru stația pompei solare
Options: bottom plate heater OR On/OFF output	Opțiuni: încălzitor placă de fund SAU ieșire pornire/oprire
Options: ext. heat source output, solar pump connection, alarm output	Opțiuni: ieșire sursă de încălzire externă, conexiune pompă solară, ieșire alarmă
Outdoor unit	Unitate exterioară
Power limitation digital inputs: 12 V DC / 12 mA detection (voltage supplied by PCB)	Intrări digitale pentru limitarea puterii: detectare 12 V c.c./12 mA (tensiune furnizată de placa cu circuite imprimate)
Refer to operation manual	Consultați manualul de exploatare

Engleză	Traducere
Solar pump connection	Conectare la pompa solară
Space C/H On/OFF output	Ieșire PORNIRE/OPRIRE pentru răcire/încălzire spațiu
Switch box	Cutie de distribuție
To bottom plate heater	Către încălzitorul plăcii de fund
(8) External On/OFF thermostats and heat pump convector	(8) Termostate de PORNIRE/OPRIRE externe și convectatorul pompei de căldură
Additional LWT zone	Zona de temperatură suplimentară a apei la ieșire
Main LWT zone	Zona principală de temperatură a apei la ieșire
Only for external sensor (floor/ambient)	Numai pentru senzor extern (podea sau mediu ambiant)
Only for heat pump convector	Numai pentru convectatorul pompei de căldură
Only for wired thermostat	Numai pentru termostatul cu fir
Only for wireless thermostat	Numai pentru termostatul fără fir



**Schema conexiunilor electrice**

Pentru mai multe detalii, consultați cablajul unității.



4D090420 A

ERC



Copyright 2014 Daikin